

# GEWERBEZEITUNG

**HGVA** Handwerk- & Gewerbeverein **Adliswil** · **UVK** Unternehmervereinigung **Kilchberg** · Gewerbeverein **Langnau am Albis**  
**UVO** Unternehmervereinigung **Oberrieden** · **UVR** Unternehmervereinigung **Rüschlikon** · **HGV** Handwerk- & Gewerbeverein **Thalwil**



**Fest des IHC Langnau a. A.**  
Seite 5



**Tour de Suisse in Rüschlikon** Seite 8

Foto: TDS, Sam Bucheli



**Rekordbeteiligung in Thalwil** Seite 11



**Klingendes Museum in Kilchberg** Seite 19



**Handicap Parcours in Adliswil** Seite 23



**Oberrieden in guten Händen** Seite 28

## Bezirk Horgen

Seiten 3, 16 & 17, 30 - 32

## Langnau a. A.

Seiten 4 - 6

## Rüschlikon

Seiten 7 - 9

## Thalwil

Seiten 10 - 15

## Kilchberg

Seiten 18 - 21

## Adliswil

Seiten 22 - 27

## Oberrieden

Seite 28 & 29

ONLINE LESEN  
ubh.gewerbezeitungen.ch



FACEBOOK  
gewerbezeitungen

INSTAGRAM  
gwerblernews



## Das Kompetenz-Zentrum für Gesundheit und Lebensfreude.

40  
JAHRE

- Fitness
- Group Fitness
- Medizinisches Rückentraining
- Individuelles Gesundheitscoaching
- Wohlfühl-Oase Day Spa
- Physiotherapie
- Massage
- Tennis
- Squash
- Badminton
- Boulderpark \*9GRAD Boulderpark Thalwil
- Über 90 gratis Parkplätze



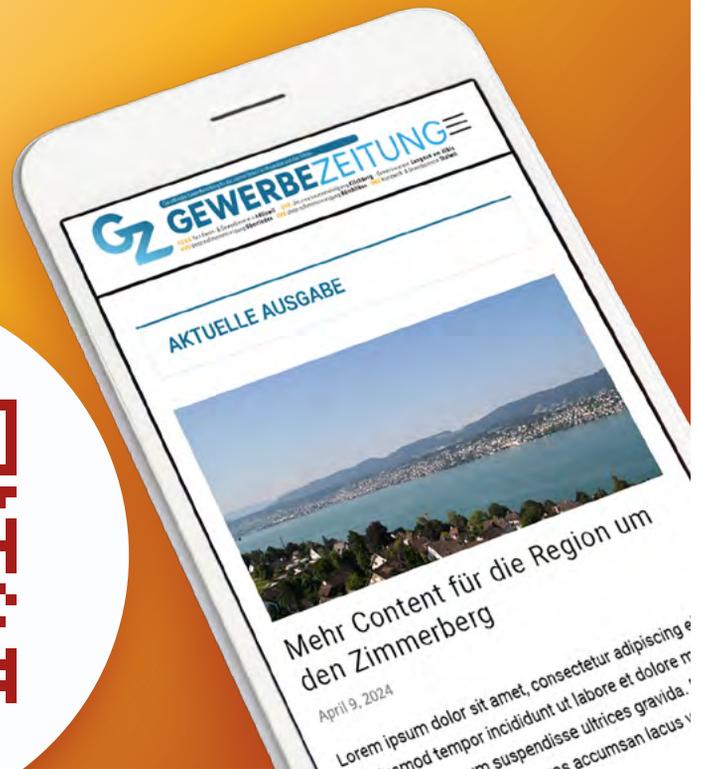
Gesundheitspark Thalwil  
Zentrum für Bewegungsmedizin



# Jetzt neu!

Lesen Sie online weiter.

[ubh.gewerbezeitungen.ch](http://ubh.gewerbezeitungen.ch)



**IMPRESSUM** GEWERBEZEITUNG UNTERER BEZIRK HORGEN

gedruckt in der schweiz

**OFFIZIELLES PUBLIKATIONSORGAN VON:** HGVA, Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil; UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg; Gewerbeverein Langnau am Albis; UVO, Unternehmervereinigung Oberrieden; UVR, Unternehmervereinigung Rüslikon; HGW, Handwerk und Gewerbeverein Thalwil. **AUFLAGE:** 34'500  
**HERAUSGEBERIN:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, 044 430 08 08

**VERLEGER:** Eugen Wiederkehr  
**VERANTWORTLICHER REDAKTOR:** Mohan Mani.  
 Die inhaltliche Verantwortung für eingesandte Beiträge liegt bei den Einsendern.  
**REDAKTION:** Mohan Mani, [redaktion@gewerbezeitungen.ch](mailto:redaktion@gewerbezeitungen.ch)  
**LAYOUT:** AFW GmbH, Soodstrasse 53, 8134 Adliswil  
[gz@afw.agency](mailto:gz@afw.agency), 044 713 24 95

**VERTEILUNG:** In alle Haushaltungen inkl. Werbestopkleber und in alle Postfächer, 100% Abdeckung in Adliswil, Thalwil inkl. Gattikon, Oberrieden, Kilchberg, Rüslikon und Langnau a. A.  
**ABBESTELLEN DER GEWERBEZEITUNG:** Mit der Bezeichnung: «Keine Gratiszeitungen» am Briefkasten erfolgt keine Zustellung.  
**INSERATE:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, 044 430 08 08

- [www.gewerbezeitungen.ch](http://www.gewerbezeitungen.ch)
- FACEBOOK [gewerbezeitungen](https://www.facebook.com/gewerbezeitungen)
- INSTAGRAM [gwerblernews](https://www.instagram.com/gwerblernews)



**Alles unter einem Dach**

"Wir brauchen nicht alles Bewährte über Bord zu werfen. Jedoch sind Veränderungen wichtig, schon um das Bewährte für die Zukunft zu sichern."

- Roman Herzog



S&S Schellenberg & Schnoz AG  
 Architektur / Bautreuhand  
[www.sunds.ch](http://www.sunds.ch)  
 044 368 88 00



schellenberg.immo GmbH  
 intelligentes Immobilienmanagement  
[www.schellenberg.immo](http://www.schellenberg.immo)  
 044 244 60 60

## Jul Weinberger Thalwil Haustechnik

Jul. Weinberger AG, Thalwil  
 Zürcherstrasse 73  
 8800 Thalwil

044 721 22 23 • [julweinberger.ch](http://julweinberger.ch)

**24-Stunden Pikett für Notfälle 044 721 22 23**

# Hypothek und gleich die passende Vorsorgelösung dazu?

Wir sind da.

[mobilier.ch](http://mobilier.ch)

**Generalagentur Horgen**  
 Thomas Schinzel

Seestrasse 87, 8810 Horgen  
 T 044 727 29 29, [horgen@mobilier.ch](mailto:horgen@mobilier.ch)

**dieMobilier**



Peter Herzog



Liebe Leserinnen und Leser

Nach der parlamentarischen Fehlleistung der Annahme Volksinitiative «Für eine 13. AHV-Rente» stimmen wir am 9. Juni über zwei Initiativen im Gesundheitswesen ab. Die Volksinitiati-

ve «Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative)» sowie die Volksinitiative «Für tiefere Prämien - Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative)» sind im finanziellen Bereich ebenso wenig durchdacht. Gemäss Bundesrat würden sich die Mehrkosten 2026 auf 6,5 Milliarden Franken belaufen, im Jahr 2030 wären es 8,2 Milliarden Franken. Steuererhöhungen könnten die Folgen sein. Die Grundprobleme der steigenden Gesundheitskosten werden damit nicht angepackt. Überlegen sie sich gut, was sie auf Ihren, Stimmzettel schreiben. Ich empfehle ihnen die Initiativen abzulehnen.

Ebenfalls am 9. Juni stimmen wir ab über das Bundesgesetz über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Energie-Mantelerlass). Der Nationalrat hat die Vorlage in der Herbstsession 2023 mit 177 zu 19 Stimmen und der Ständerat einstimmig angenommen. Die Umweltorganisation Fondation Weber und das Bündnis für Natur und Landschaft (BNL) haben das Referendum ergriffen. Sie beklagen, dass grundlegende Prinzipien des Natur- und

Landschaftsschutzes mit dem Mantelerlass vollständig in Frage gestellt werden und der Eingriff in die Natur zu gross ist.

Die sichere und ausreichende Stromversorgung ist ein wichtiger Grundpfeiler für Gewerbe und Industrie. Eine höhere Produktion von Strom im Inland bringt Aufträge für die lokale Wirtschaft. Der Mantelerlass steigert so rasch wie möglich die inländische Stromproduktion im Bereich Wasser, Wind und Sonne und verringert die Abhängigkeit von Öl und Gas. Das Gesetz setzt Leitplanken für die Nutzung der erneuerbaren Energien. Es regelt wo der Schutz von Natur und Landschaft Vorrang hat und wo eine Interessensabwägung im Einzelnen stattfinden muss. Ich empfehle ihnen ein klares Ja.

Peter Herzog

Präsident

Unternehmensvereinigung des Bezirk Horgen

**Die KMU-Wirtschaft ist je länger desto mehr unzufrieden mit dem Leistungsvermögen und dem Ausbildungsniveau der Auszubildenden. Bei Lehrbeginn bestehen oftmals Defizite beim Rechnen und Schreiben.**

Die integrative Schule wurde in der Deutschschweiz vor rund zehn Jahren eingeführt. Heute werden die Schwächen des Systems immer deutlicher. Bei der Förderklassen-Initiative (lanciert durch FDP, GLP und SVP) handelt es sich um ein wichtiges Anliegen. Sie möchte den unbefriedigenden Status quo korrigieren und wieder Ruhe in die Klassenzimmer bringen. Kinder sollen Zugang zu heilpädagogisch geführten Förderklassen haben, die vorübergehend, mindestens jedoch semesterweise, besucht werden können. Dieses Angebot ist für Schüler, die kleinere Lerngruppen benötigen, um sich entfalten zu können. Ebenso für Schüler, die wegen ihres auffälligen Verhaltens nicht oder vorübergehend nicht in eine Regelklasse integriert werden können. Die Durchlässigkeit zwischen Förderklassen und Regelklassen soll gewährleistet sein. Aus diesen Gründen empfiehlt die UVR, diese Initiative zu unterschreiben. Unterschriftsbögen kann man hier herunterladen: [www.schule-mit-zukunft.ch/de-ch/unterschreiben](http://www.schule-mit-zukunft.ch/de-ch/unterschreiben)

Partnervermittlung mit Charme



persönlich · seriös · kompetent

Löwenstrasse 25  
8001 Zürich  
044 534 19 50  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Kathrin Grüneis



Optimales Klima.  
Unsere Motivation.

**24h Service**

während **365 Tagen**

**Widmer+Co. AG**  
Heizung Klima Kälte

Dorfstrasse 141 8802 Kilchberg  
Telefon 044 716 45 45  
Telefax 044 716 45 54  
[www.widmer-heizung.ch](http://www.widmer-heizung.ch)

Treffpunkt Zürich Park Side

**Standortförderung und die 10-Millionen-Schweiz: Chancen und Herausforderungen**

mit Referat von Fabian Streiff, Chef Amt für Wirtschaft, Kanton Zürich

26. Juni 2024 · 07.00–09.30 Uhr · Hotel Belvoir · Rüschlikon

Veranstalter



Hauptsponsor



Gastgeber



ANMELDEN

und weitere Informationen unter:  
[treffpunkt-2024.evenito.site](http://treffpunkt-2024.evenito.site)  
Anmeldeschluss: 19. Juni 2024





## Reto Grau



## Liebe Leserinnen, liebe Leser

Wir starteten in den Frühling, diesmal ohne den Böögg zu verbrennen. Vor kurzem hat es noch geschneit, doch nun können wir endlich die Sonne geniessen. Im Mai erwarten uns tolle Events.

Die diesjährige Chilbi beginnt am Freitag, 24. Mai und geht bis Sonntag, 26. Mai. Am Freitag fängt das Chilbifest um 17:00 Uhr, am Samstag um 13:30 Uhr und am Sonntag um 12:30 Uhr an. Die Festbeizli haben bis 02:00 Uhr und die Marktstände bis 23:00 Uhr geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Am selben Wochenende findet der ökumenische Chilbigottesdienst statt. Der

Gottesdienst am Sonntag, 26. Mai beginnt um 11:00 Uhr und endet circa um 12:00 Uhr. Er findet auf der Autoscooterbahn der Schau-stellerfamilie Zanolla an der Chilbi statt. Nach dem Gottesdienst offeriert die Gemein-de Langnau am Albis einen Apéro.

Ab dem 1. Juni ist unser Ortsmuseum wieder geöffnet. Die Öffnungszeiten liegen zwischen 10:00 und 12:00 Uhr. Das Museum befindet sich «In der Schwerzi 6». Das Lang-nauer-Museum zeigt Ihnen Dokumente und Gegenstände aus verschiedenen Jahrhun-derten. Der Eintritt ist kostenfrei.

Schon bald ist es wieder so weit – die am 6. Juni stattfindende Gemeindever-sammlung steht vor der Türe. Zum einen wird die Genehmigung der Jahresrechnung 2023 behandelt und zum anderen die Abrechnung des Rahmenkredits für die Sanierung 2018 – 2023 von Haltestellen des öffentlichen Ver-kehrs. Die Gemeindeversammlung beginnt um 20:00 Uhr. Sie sind natürlich herzlich willkommen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Mai mit viel Sonnenschein und freue mich sehr, Sie an der kommenden Gemeindeversamm-lung zu begrüessen.

Ihr Reto Grau

Gemeindepräsident

## Proof GmbH

# Komplettdachsanierun-gen par excellence



Dachsanierung in Langnau

**NEUVORSTELLUNG Entdecken Sie die Zukunft des Dachbaus mit Proof GmbH - den Dachmachern, die Ihnen umfassende Kompetenz und unvergleichlichen Service bieten.**

Mit unserem Fokus auf Komplettdachsanierungen, einschliesslich hochmoderner Photovoltaikanlagen, setzen wir Massstäbe in der Branche. Von Gerüstbau über Spenglerarbeiten bis hin zu Dachdeckerarbeiten und der Beantragung von Fördergeldern – bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand. Dank unserer Expertise und Erfahrung kümmern wir uns um alle Details, sodass Sie sich einfach zurücklehnen und den Prozess geniessen können.

Unsere Spezialität? Photovoltaik-Indachanlagen, die nicht nur effizient sind, sondern auch ästhetisch ansprechend in Ihr Dach integriert werden. Denn bei uns steht nicht nur die Leistung im Vordergrund, sondern auch das Design.

Bei unseren Dachsanierungen legen wir besonderen Wert auf den Schutz vor den Auswirkungen des Klimawandels – sei es vor Kälte, Hitze, Stürmen, Feuchtigkeit,

Nagern oder Blitzen. Mit unseren massgeschneiderten Lösungen sind Sie bestens gerüstet für die Herausforderungen von morgen.

Anders als viele andere Unternehmen drücken wir Ihnen nicht einfach unser Lagerprodukt aufs Auge. Stattdessen nehmen wir uns die Zeit, Ihre individuellen Bedürfnisse zu verstehen und Ihnen die optimale Lösung anzubieten.

Als Mitglied von Swisssolar und Suissetec können Sie sich auf unsere Qualität und Professionalität verlassen. Mit unserem engagierten Team von 11 Festangestellten stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Vertrauen Sie auf Proof GmbH – die Dachmacher, die Ihre Erwartungen übertreffen. Kontaktieren Sie uns noch heute für eine kostenlose Beratung!



[www.pro-roof.ch](http://www.pro-roof.ch)

**raschle**  
BLÜMEN · PFLANZEN · GÄRTEN

**SOMMERFLOR**  
IN TOP-GÄRTNERQUALITÄT

**LANGNAU A. A.** Neue Dorfstr. 35  
**WÄDENSWIL** Florhofstr. 9  
**UZNACH** Rickenstr. 1 [www.raschle.info](http://www.raschle.info)

*Restaurant Bahnhof*



Herzlich begrüsst Sie  
Ahmet Özgül  
und Team!

Neue Dorfstrasse 1  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 31 31  
Fax 044 713 31 57

Öffnungszeiten  
Montag – Freitag:  
07.00 – 24.00 Uhr  
Samstag:  
09.00 – 23.00 Uhr  
Sonntag geschlossen

[www.hotel-restaurant-bahnhöfli.ch](http://www.hotel-restaurant-bahnhöfli.ch)



**Heinz Gresser GmbH**  
Umbauten ■ Natursteine  
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Sihltalstr. 87 ■ 8135 Langnau am Albis  
Tel. 044 713 01 09 ■ Fax 044 713 09 24 ■ Mobile 079 430 85 12  
[info@heinzgresser.ch](mailto:info@heinzgresser.ch) ■ [www.heinzgresser.ch](http://www.heinzgresser.ch)



## Langnau Stars

# Auf zum Sponsoren- & Gönnerfest der IHC Stars

Langnau am Albis freut sich aufs jährliche Sponsoren- & Gönnerfest der Langnau Stars: Am 2. Juni 2024 öffnen sich die Türen für einen Tag voller Hockey, Gemeinschaft und Unterstützung.

Der Tag startet mit einem aufregenden Spiel der Mini-Stars gegen Wollerau um 10:30 Uhr. Wir sind gespannt darauf zu sehen, wie sich unsere jüngsten Spieler in ihrem ersten Testspiel des Jahres schlagen, und die Kids freuen sich über zahlreiche Besucher und Anfeuerungsrufe.

Um 14:15 Uhr tritt dann unsere erste Mannschaft gegen die Rangers aus Lugano an und bestreitet ein Meisterschaftsspiel der 1. Liga. Das Hockeyfest wird schliesslich von unserer zweiten Mannschaft abgeschlossen, die um 16:30 Uhr gegen Oensingen II in der 2. Liga spielt.

Mehr Infos zur Langnauer Hockeyschule, anstehenden Heimspielen, aber auch zu Gönner- und Sponsoring-Möglichkeiten: [www.ihcstars.ch](http://www.ihcstars.ch). Die Langnau Stars freuen sich auf einen unvergesslichen Tag. Let's Go Stars!



Nachwuchs vor!



Action auf dem Eis

## Gewerbeapéro

# Eine Tätigkeit, die Geheimnis bleiben muss



Gewerbeapéro im Saal des Restaurants Rössli

**Adliswil. Ein riesiges Gebäude. Das 1863 erbaute der «Mechanischen Seidenweberei Adliswil». Heute Heimat Dutzender Firmen. Unter anderen der «Hauser Sicherheitssysteme», Gastgeber des 62. Gewerbeapéros des Langnauer Gewerbevereins. Was sie macht, darf beschrieben werden. Das wie? «Bitte nicht!»**

Soviel darf gesagt werden: Das 6-Mann-Team von Martin Hauser macht im Jahr knapp 2 Millionen Franken Umsatz. Zu 93 Prozent davon in der Schweiz, und hier wiederum zur Mehrheit im Kanton Zürich. Mit was? Alarmanlagen machen über die Hälfte der Aufträge aus. Dazu kommen Videoüberwachung, Zutrittskontrolle und Vernebelung. Die Alarmanlagen sind sicherlich jener Bereich, über den am wenigsten konkret geschrieben werden darf. Sinn eines Alarms ist ja, dass er so unsichtbar eingerichtet ist, dass die bösen Buben gar nicht auf die Idee kommen, dass da einer ist.

Bei der Videoüberwachung beeindruckte bei der Diashow, dass mit Rest-

lichtverstärkung auch um Mitternacht Fotos aussehen, als hätte sie man an einem August-Tag zur Bruthitzezeit gemacht. Stichwort Vernebelung: Dringen unbefugte Personen in einen Raum ein, kann gefahrloser dichtester Rauch gesprüht werden. Wer nichts sieht, kann nichts klauen.

**Die fiesen «Einbrecher»** Für den eigentlichen Apéro wechselte man in den Saal des nebenan liegenden Restaurants Rössli. Dort hielt Markus Bischof, der Inhaber von Bischof Consulting Services (Männedorf), einen Kurzvortrag zum Thema Cyberkriminalität. Im Jahr 2020 gab es weltweit 318 Milliarden Dollar Schaden durch diese Art Kriminalität, aktuelle Zahlen für die Schweiz liegen bei 2 Milliarden.

Betroffen sind nicht primär die grossen Tiere, sie können sich Abteilungen voller Profis leisten. Nein, es sind die KMU. Ihnen rät Markus Bischof: sichern, sichern, sichern. Ausser Haus, am besten in der Cloud, regelmässig, verschlüsselt. Lösungen bietet seine Firma ab 12 Franken je Monat und PC an.

Text &amp; Bilder: Werner Zuber



Martin Hauser (leitet die «Hauser Sicherheitssysteme») in Adliswil.

## PIZZA-DOME HASLEN

Unterrütstrasse 2  
8135 Langnau a. A.  
[www.pizza-dome.ch](http://www.pizza-dome.ch)

### Holzofenrestaurant mit Gartenterrasse



Dienstag bis Samstag, 17.00 bis ca. 23 Uhr.  
Sonntag von 11.30 bis 14.30 Uhr & 17.00 bis ca. 22 Uhr.  
Montag Ruhetag!



PIZZA  
DOME  
Tel. 044 713 10 03



## Raschle Blumen

# Blütenmeer durch Sommerflor

**PUBLIREPORTAGE Blütenfülle und leuchtende Farben - Sommerblumen erfreuen uns jedes Jahr aufs Neue, verwandelnd Balkone, Terrassen und Rabatten in ein buntes Blütenmeer. Neue Sorten mit vielfältigen Farben und Formen bieten endlose Möglichkeiten für beeindruckende Kombinationen, sowohl untereinander als auch mit anderen Pflanzen wie Kräutern, Blattschmuckpflanzen und Ziergräsern. Unsere Gärtner beraten Sie gerne zu passenden Auswahl und Pflege.**

Ab Mai können Sommerblumen im Freien gepflanzt werden, darunter Klassiker wie Geranien und Petunien sowie eine Vielzahl moderner Sorten für Balkon, Hausingang oder Garten. Einjährige Blumen sind ideal für niedrige oder hohe Beete und versprechen einen blühenden Gartensommer dank ihrer vielfältigen Farben und Formen.

Einjähriger Sommerflor benötigt lockere, nährstoffreiche Erde und regelmäßige Düngung für eine anhaltende Blütenpracht. Eine Drainage ist bei größeren Gefäßen empfehlenswert, um Staunässe zu vermeiden. Beim Gießen sollten weniger sonnige Stunden bevorzugt werden, um Sonnenbrand und Krankheiten vorzubeugen.

Die meisten Sommerblumen bevorzugen volle Sonne, aber für schattige Standorte gibt es geeignete Optionen wie Fuchsien, fleißige Lieschen und Knollenbegonien.



Kapmargeriten sind sehr beliebt.



Auch Sommerflor mit speziellen Blattzeichnungen sind beliebt.



Langzeitdünger ist ideal für den Sommerflor.



Eine Stärke von RASCHLE ist das riesige Sommerflorsortiment.



Jedes Jahr kommen viele neue Sorten dazu.



RASCHLE «Blumen Pflanzen Garten»  
Neue Dorfstrasse 35, 8135 Langnau

[www.raschle.info](http://www.raschle.info)

## Web2Print Business

Wir richten dir dein persönliches Portal **KOSTENLOS** ein.

Nutze diese Gelegenheit und entdecke die Zukunft des Druckens, um Zeit und Kosten zu **SPAREN!**



**Staffel Medien**  
Lösungen voraus

[staffelmedien.ch/w2p](http://staffelmedien.ch/w2p)





## Auf in den See-Sommer

# «Urban Beach» setzt erfolgreich den Start in die zweite Saison fort

**Am 11. Mai war es endlich soweit: Der «Urban Beach» öffnete erneut seine Tore in der idyllischen Rüschtliker Seebadi.**

Nach Wochen intensiver Vorbereitung ist das Team vom «Urban Beach» hoch motiviert und bereit, seinen Gästen ein erfrischendes Erlebnis zu bieten. Die Vorfreude auf die neue Saison war förmlich spürbar und schuf eine Atmosphäre voller Optimismus. Um das Angebot zu erweitern, lockt die «Beach Bar» bereits ab 9 Uhr mit einer reichhaltigen Auswahl an Kaffeespezialitäten, Gipfelis und Birchermüesli, um den Tag perfekt zu beginnen. Und bei schönem Wetter öffnet die Schiffscontainerküche täglich bereits ab 11:30 Uhr ihre Klappe, um Gäste zu einem zügigen und entspannenden Lunch zu begrüßen.

Dieses Jahr liegt der Fokus auf klassischen Cocktails mit einem besonderen Twist, und die Gäste werden auf eine aufregende Reise durch neue Geschmackserlebnisse eingeladen. Die Kombination aus bewährten Klassikern und neuen Innovationen verspricht eine Saison voller Höhepunkte und unvergesslicher Momente am Zürichsee.



Perfektes Sommer-Feeling am Urban Beach Rüschtikon



Der Kiosk-Bereich des Urban Beach



Das Angebot geht in alle Richtungen.



[www.urbanbeach-rueschlikon.com](http://www.urbanbeach-rueschlikon.com)  
[info@urbanbeach-rueschlikon.com](mailto:info@urbanbeach-rueschlikon.com)

## Ein Café für Alle

# Ein Café mitten im Dorf!

**Das Café International gleich beim Bahnhof an der Weingartenstrasse 10 in Rüschtikon, ist ein Ort der Begegnung. Dort können sich Menschen mit oder ohne Migrationshintergrund, vernetzen und austauschen. Kurz gesagt, ein Café für alle!**

Der Treff lebt von den Impulsen der Besuchenden und der Freiwilligen. Seit April auch mit regelmässigen Daten zum gemeinsamen Jassen! Auf der Website sind die Jass-Nachmittage aufgeführt.

Ab 15:00 Uhr werden selbstgemachten Kuchen und Getränke angeboten, ab 18:00 Uhr gibt es ein feines Abendgericht. In den verschiedenen Abendessen spiegelt sich die Vielfalt der Nationen in Rüschtikon (es

sind über 86). Wer möchte, kann kulinarisch durch die ganze Welt reisen! Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Das aktuelle Menü wird jede Woche aufgeschaltet unter:

[www.cafeinternational-rueschlikon.ch](http://www.cafeinternational-rueschlikon.ch)

Der Erlös wird jährlich an zwei Organisationen gespendet.

Getragen wird das Café vom Frauenverein Rüschtikon, Evangelisch-reformierten und Katholische Kirchgemeinden Rüschtikon und der Stiftung St. Stephanus





## Zieleinfahrt Rüşchlikon

# Tour de Suisse in Rüşchlikon



In Rüşchlikon live zu erleben – die Radrenn-Profis an der Tour de Suisse (Foto: TDS, Sam Bucheli)

### Ein Must für alle Sportfans: Die Tour de Suisse kommt am 11. und 12. Juni nach Rüşchlikon.

Das Schweizer Profiradrennen «Tour de Suisse» stattet der Gemeinde Rüşchlikon einen zweitägigen Besuch ab. Am Dienstag, 11. Juni wird der Campus Moos zum Treffpunkt für Spitzensport und Unterhaltung. Ab 14.30 Uhr verwandelt sich der Campus Moos in ein Festgelände inklusive Tour de Suisse-Village und Fernsehübertragung. Für das Publikum ziehen Werbekolonnen in der Zieleinfahrt vorbei, an denen Give Aways verteilt werden. Gegen 17 Uhr treffen die Profis im Ziel ein, anschliessend findet die Siegerehrung statt. Das Gelände beherbergt unterschiedliche Foodtrucks und Kinderaktivitäten, diverse Auftritte des lokalen Gewerbes sowie musikalische Unterhaltung – unter anderem mit einem

DJ, der Band The Five Powers (Gewinner «Bandit 2023»), der Harmonie Adliswil und dem DrumCorps Adliswil. Der Rüşchliker Gemeindepräsident Fabian Müller hält eine kurze Ansprache, und es werden auch ein paar prominente Gäste erwartet. Zusätzlich zur Zielankunft der 3. Etappe findet auch der Start zur 4. Etappe am Mittwoch, 12. Juni, in Rüşchlikon Richtung Gotthardpass statt. Ab 11:30 Uhr machen sich die Fahrer wieder auf dem Campus Moos bereit für die nächste Etappe: der Start findet ab 12:30 Uhr statt.



Der Eintritt ist frei, alle sind herzlich willkommen!

[www.rueschlikon.ch/tourdesuisse](http://www.rueschlikon.ch/tourdesuisse)

## Fortschritt in der Hotelerie

# Umbauten im Hotel Belvoir – drei Bereiche im Fokus

**An Stillstand ist im Hotel Belvoir nicht zu denken. Stetig wird das Hotel modernisiert, renoviert und umgestaltet. So wurden in den letzten drei Monaten gleich mehrere Bereiche umgebaut. Ein Highlight ist der neue Wellnessbereich, welcher jetzt für noch mehr Erholung sorgt. Ebenso erstrahlen die beiden Seminarräume «Charles Darwin» und «Max Planck» in neuem Glanz und begeistern die Seminargäste. Gleichzeitig wurde mit den neuen Umkleiden an das Wohlbefinden der engagierten Mitarbeitenden gedacht.**

**Neue Wellnessoase garantiert Erholung pur** Nach einem mehrwöchigen Umbau wurde die bereits grosszügig gestaltete Wellnessoase des Hotel Belvoir mit einer Infrarot-Sauna sowie einem Sole-Inhalationsraum ergänzt.

Dezenter, trockener Salznebel versprüht im Sole-Inhalationsraum ein Gefühl mediterraner Luft, welche sich positiv auf die Atemwege auswirkt. Durch die mit Himalaya-Salzsteinen gebaute Wand, in warmen Farbtönen und dem natürlichen Holz der Liegen entsteht eine beruhigende, harmonische Atmosphäre.

Die Infrarot-Sauna mit ihren geschwungenen Holzliegeflächen ist ein Eye-Catcher. Nicht nur optisch ist die Kabine ein Highlight: Die Infrarot-Strahlen und die wohlfühlende Temperatur von 40 Grad bewirken eine Ausdehnung der Blutgefässe, wodurch eine sanfte Stimulation der Durchblutung und des Stoffwechsels erreicht wird. Gleichzeitig steigt auch die Körpertemperatur an, was wohltuend bei Muskel- sowie Gelenkverspannungen wirkt und zusätzlich gut für die Haut ist.

Die Kombination aus einem entspannenden Wellnessbereich und einer atemberaubenden Aussicht auf den See macht das Hotel Belvoir zu einem attraktiven Rückzugsort für Erholungssuchende und Geniesser.

**Die Neuen: «Charles Darwin» und «Max Planck»** Im 1. Stock des Hotels wurden zwei Seminarräume renoviert. «Charles Darwin» und «Max Planck» wurden mit modernem Mobiliar ausgestattet und technisch auf den neusten Stand gebracht, um den aktuellen Anforderungen im Seminarbereich gerecht zu werden und höchste Standards zu erfüllen.

**Garderoben mit viel Platz für die Mitarbeitenden** Die Mitarbeitenden sind das Fundament und das Herz des Hotel Belvoir. Mit der stetigen Entwicklung und den höheren Umsätzen des Hotels, wurden auch mehr Mitarbeitende angestellt. Dadurch wurde der Platz immer knapper. Um weiterhin attraktive Arbeitsplätze anbieten zu können und die Arbeitgeberattraktivität hochzuhalten, wurden die Garderoben modernisiert und neu konzipiert. Die Sanitäreanlagen wurden ersetzt und der Platz optimal ausgenutzt.

**Ein Blick in die Zukunft** Nicht stehen zu bleiben und sich stetig weiterzuentwickeln ist das Credo des Hotel Belvoir. Aus diesem Grund arbeitet der Hoteldirektor, Daniel Kost, gemeinsam mit dem Führungsteam und der Besitzerfamilie Meier bereits an Plänen für die nächsten Schritte. Grosses ist im Januar 2025 geplant – es bleibt spannend im Hotel Belvoir.



[www.hotel-belvoir.ch](http://www.hotel-belvoir.ch)

INDIVIDUELLE GARTENPRODUKTE NACH MASS

Mein Topf.ch

HOTEL Belvoir

UNTEN DER SEE. OBEN DAS MEHR.

BELVOIR BBQ DELUXE

HOTEL-BELVOIR.CH

GENIESSEN SIE VOM 14. JUNI BIS 13. SEPTEMBER JEDEN FREITAGABEND UNSER BARBECUE DELUXE À DISCRÉTION - BEI JEDER WITTERUNG!



UVR-Lunchtalk

# ChatGPT und KI einfach erklärt

**Der kürzliche Lunchtalk der Unternehmervereinigung Rüschlikon (UVR) stand ganz im Zeichen von ChatGPT und KI.**

Nur keine Berührungängste: Sam Rudolf von Rohr, Mitglied UVR, erklärte in seinem Kurzreferat im Restaurant Tracht in einfacher Sprache die Möglichkeiten und Gefahren bei der Nutzung von ChatGPT- und «KI: Künstliche Intelligenz»-Programmen. Die Frage eines Teilnehmenden, wie genau er denn ganz konkret auf ChatGPT zugreifen könne, beantwortete Sam mit einer Demonstration direkt auf seinem Laptop: «Google anwählen, nach ChatGPT suchen und schon kommt der entsprechende Weblink, den man anklicken und sich registrieren kann», sagte er.

Die weiteren Anwendungen sorgten für Verblüffung. Ob in kürzester Zeit generierter Fliesstext oder ein maschinengeneriertes Foto mit computergenerierten Menschen auf der Terrasse des Restaurants Tracht gleich am Zürichsee, die Ergebnisse sind erstaunlich gut. Fazit: Die Maschinen sind dem Menschen puncto Erfindergeist zwar noch immer unterlegen, aber in anderen Disziplinen holen sie massiv auf. Schöne neue Datenwelt!



Mehr UVR-Infos für interessierte Neumitglieder: [uvr-rueschlikon.ch](http://uvr-rueschlikon.ch)



UVR-Präsident Markus Bundi und Sam Rudolf von Rohr.



Sarah Twerenbold serviert Leckereres aus der «Tracht»-Küche.



Alle hören gebannt zu.

Auszeit

# Belvoir Barbecue Deluxe – Sommer auf dem Teller



Belvoir Barbecue Deluxe mit Aussicht - bei jeder Witterung im Belvoir Restaurant & Grill.

**PUBLIREPORTAGE Die beliebten Grillabende im Belvoir Restaurant & Grill finden auch diesen Sommer vom 14. Juni bis 13. September jeden Freitagabend statt.**

Die warme Jahreszeit lockt wieder alle für gemütliche Sommer- und Grillabende nach draussen. Nebst entspannten Business Lunchs oder romantischen Abendessen auf der Sonnenterrasse des Belvoir Restaurant & Grill erwacht zu dieser Jahreszeit auch das Belvoir Barbecue Deluxe wieder zu neuem Leben. Freund/innen des gegrillten Fleisches und Gemüse dürfen sich freuen. Auf dem Rost von Culinary Director Pascal Kleber brutzelt alles, was das Feinschmecker-Herz begehrt.

**Fleisch & Fisch:** Seien sie getrost, nur das Beste kommt auf den Grill! Von Heritage Angus Tomahawk über zarte Weide Lammkoteletts bis hin zu Iberico Secreto, Hummerschwänzen und Loup de mer Filets ist für jeden Geschmack etwas dabei.

**Vegan & Vegetarisch:** Zu einem perfekten BBQ gehört auch saftiges Gemüse sowie feinste sommerliche Salate und weitere Beilagen dazu. Der Planted Burger und der Brokkoli-Käseburger sind ebenfalls eine wunderbare Alternative zu Fleisch.

Das Belvoir Barbecue Deluxe à discrétion findet bei jeder Witterung statt und ermöglicht einen genussvollen Start ins Wochenende mit traumhafter Aussicht für Freunde, Arbeitskollegen und die ganze Familie. Bei Letzteren können sich die Sprösslinge ausserdem auf dem erlebnisreichen Aussenspielfeld austoben.



Reservierungen werden empfohlen

044 723 83 83  
[info@hotel-belvoir.ch](mailto:info@hotel-belvoir.ch)  
[www.hotel-belvoir.ch](http://www.hotel-belvoir.ch)



## Hansruedi Kölliker



### Liebe Thalwiler und Thalwilerinnen

Was der Gemeinderat im letzten Sommer mit der Revision des kommunalen Energieplans beschlossen hat, geht nun in die nächste Runde: Thalwil macht vorwärts mit der klimafreundlichen Energieversorgung. Gemeinsam mit EKZ plant die Gemeinde Thalwil die Erweiterung des bereits bestehenden Fernwärmeverbands ARA. Der neu geplante «Wärmeverbund Süd» wird einst durch die noch zu gründende und am 22. September 2024 zur Abstimmung stehenden «Wärme Thalwil AG» betrieben, an der EKZ zu 51 und die Gemeinde Thalwil zu 49 Prozent beteiligt sein werden – sofern die Stimmberechtigten die Gründung an der Urne gutheissen. Der neue Wärmeverbund soll den bestehenden Wärmeverbund ARA, der mit der Abwärme der ARA gespeist wird, ins Gewerbegebiet Böni und das Gebiet zwischen Dorfstrasse und Albisstrasse erweitern. Somit kann ein weiterer, grosser Teil der Gemeinde mit ökologischer, 100 Prozent erneuerbarer Energie versorgt werden. Dank der zusätzlichen Seewassererfassung kann auf die fossile Spitzenlastabdeckung verzichtet werden und die angebotene Wärme ist somit komplett CO2-frei.

Die erste Informationsveranstaltung vom 10. April 2024 zum geplanten «Wärmeverbund Süd» war mit 191 anwesenden Thalwilerinnen und Thalwilern sehr gut besucht. Bereits im Vorfeld des Anlasses sind bei den Projektverantwortlichen zahlreiche Anfragen von Interessierten eingegangen, die alle individuell über einen potenziellen Anschluss ihrer Immobilien beraten werden konnten. Dieses grosse Interesse zeigt eindrücklich, dass viele Thalwilerinnen und Thalwiler bereit sind, der Dekarbonisierungsstrategie des Gemeinderates zu folgen. Der Gemeinderat freut sich darauf, gemeinsam mit der Thalwiler Bevölkerung die nächsten wegweisenden Schritte in Richtung klimafreundliche Wärmeverorgung zu gehen.

Herzlich, Ihr Gemeindevorstand  
Hansruedi Kölliker

## Networking der Bank Thalwil

# Gemeinsam Weiterkommen: Neuer Netzwerkevent für KMUs

**PUBLIREPORTAGE** Das Streben nach Wissen und gegenseitigem Austausch ist in unserer sich stets wandelnden Welt wichtiger denn je. Gerade für KMUs bildet die kontinuierliche Weiterentwicklung oft eine Herausforderung, weil teilweise schlicht die Zeit oder ein erfahrener Ansprechpartner fehlt.

Das Teilen von Praxiserfahrungen und das gemeinsame Diskutieren und Hinterfragen fördern kreative Ansätze und eröffnen den KMUs neue Handlungsspielräume. Mit der Eventreihe «BANKWERKER KMU Netzwerk» bieten wir regionalen KMUs diese Möglichkeit. Zusammen mit einem Experten, welcher den gesamten Prozess und die Workshops begleitet, tauschen sich die Unternehmen zu den besagten Herausforderungen aus und erarbeiten Lösungsansätze. Nach bereits erfolgreich durchgeführten Workshops finden am 6. Juni, 9. September und am 21. November drei weitere Halbtagesveranstaltungen statt. Haben wir Ihr Interesse an der Teilnahme geweckt? Dann schreiben Sie direkt mit dem Stichwort «KMU Netzwerkanlass» an: [kmu@bankthalwil.ch](mailto:kmu@bankthalwil.ch) oder kontaktieren Sie Ihre Kundenberaterin/Kundenberater der Bank Thalwil.



KMU-Netzwerkanlass

## Individuelles Training

# Gesundheitsförderung im Alter

**PUBLIREPORTAGE** «Man hört nicht auf zu trainieren, weil man alt ist, sondern man wird alt, weil man aufhört zu trainieren» Nach diesem Motto leben viele Kundinnen und Kunden des Gesundheitsparks Thalwil. Individuell angepasstes Training, gesunde Ernährung und der richtige Umgang mit Stress sind die Grundpfeiler der Gesundheit.

Wer diese fundamentalen Aspekte zu seiner Lebensphilosophie macht, der wird die Früchte gerade im höheren Alter ernten können. Die sogenannten «Alterserkrankungen» wie sie uns die Pharmaindustrie gerne verkauft, entstehen eben nicht, weil wir älter werden, sondern sie entstehen zum grössten Teil dadurch, WIE wir älter werden.

Aber Achtung: Es gibt nicht den einen Weg zur Gesunderhaltung der für alle gleich gilt. Jeder Körper, jeder Stoffwechsel, jedes Gelenk etc. ist anders und deshalb braucht es ein individuelles Coaching. Trainings- oder Ernährungsmaßnahmen, die für den einen funktionieren, können für eine andere Person Gift sein.

Was aber gehört nun genau zur einem «altersangepassten Training»? Welche konditionellen Faktoren sind besonders zu berücksichtigen? Wie steht es mit der Regeneration nach dem Training, wenn man schon ein höheres Alter erreicht hat? Welche Intensitäten sollen im Kraft- und

Ausdauertraining berücksichtigt werden? Solche und viele weitere Fragen werden im kommenden Vortrag im Gesundheitspark Thalwil erörtert, zu dem alle herzlich eingeladen sind.



i

Die Teilnahme ist kostenfrei, eine telefonische Reservierung unter 043 388 41 41 jedoch notwendig.

Mi, 29. Mai,  
19:00 – 20:00 Uhr  
Gesundheitspark Thalwil,  
Zürcherstrasse 65, Thalwil

Wer:  
André Tummer,  
Dipl. Sportwissenschaftler,  
Leiter Bereich Bewegung  
und Gesundheit



## Das grosse Interview

# «Wir sind jetzt auch Stromproduzent»

**Mitte Januar 2024 hat die Gesundheitspark Thalwil AG ein Solarkraftwerk in Betrieb genommen. Die Jahresproduktion liegt bei 480 000 kWh, was dem Jahresverbrauch von rund 120 Haushalten entspricht, wie der Gründer und Inhaber Roland Steiner im Interview mit der Gewerbezeitung ausführt.**

**☞ Stimmt es, dass Sie für Ihr Solarkraftwerk eine eigene Stromleitung legen mussten?**

Roland Steiner: Ja, für die Realisation musste die Gesundheitspark Thalwil AG eine neue Stromzufuhr von der Trafostation TS Böni 1 über 160 Metern bis zu ihrer Liegenschaft selber finanzieren, da die bestehende Stromerschliessung zuwenig Kapazität hatte.

**☞ Was war denn Ihre Grundmotivation?**

Wir wollten unabhängiger von den Stromkosten werden. Ich bin kein Grüner, aber die Solarstrategie ist sinnvoll. Am Morgen und

am Abend müssen wir Strom zukaufen, weil die Anlage dann keinen Strom produziert. Leider gibt es bislang noch keine zahlbaren Stromspeicher in dieser Grössenordnung. Aktuell arbeiten wir mit einer Startup-Firma in diesem Bereich zusammen.

**☞ Der Gesundheitspark ist aber mittlerweile ein vollwertiger Stromproduzent, oder?**

Ja, wir speisen sehr viel überflüssigen Strom zusätzlich ein. Aber dem Grundgedanken einer verstärkten Autonomie folgend wäre ein Energiespeicher halt schon gut – einerseits für uns, aber auch um das Problem der Wintermonate zu lösen.

**☞ Wie seid ihr vertraglich abgesichert?**

Im Jahre 2022 sind die Strompreise wegen des Ukraine-Krieges explodiert. Wir hatten zum Glück für den Einkauf des Stroms einen Dreijahresvertrag mit dem Elektrizitätswerk Obwalden, welcher erste Ende 2023 abgelaufen ist. Seither bezahlen wir das Dreifache des alten Strompreises. Firmen mit einem Strombedarf von über 100'000 kWh

dürfen sich auf dem freien Markt umschauchen. Dies haben wir vor fünf Jahren getan. So gesehen ist die Solarenergie für mich eine gute Option.

**☞ Was sind denn eure grössten Stromfresser?**

Die Sauna, die Lüftungsanlagen und die Kühltaggregate im Restaurant.

**☞ Wird denn auch bei Wolkenhimmel Strom produziert?**

Ja, das sieht man hier auf dem Handy-Display (zeigt das Handy; Anm. d. Red.). Wir sehen den Einkaufsbedarf je nach Tag. Und sogar an einem bewölkten Tag wird Strom produziert. Bei Sonnenschein sowieso.

**☞ Gibt es im Bezirk Horgen eine grössere Solaranlage als diejenige des Gesundheitsparks Thalwil?**

Nein, da ist mir nichts bekannt. So gesehen sind wir Pioniere, welche die CHF 820'000.- für die ganze Anlage aus der eigenen Tasche berappt haben. Die Umsetzung erfolgte mit der Firma Helion. Sie haben einen super Job

gemacht, auch wenn es ganz am Schluss zu Verzögerungen kam. Der einzigartige Stromanschluss wurde von Roger Hediger geplant und ausgeführt.



[www.gesundheitspark.ch](http://www.gesundheitspark.ch)



Roland Steiner zeigt stolz, wieviel Strom er produziert

## 166. Generalversammlung des HGV

# HGV Thalwil heisst 19 Neumitglieder willkommen

**Der grosse Turfan-Raum beim Hotel Sedartis bot den idealen Rahmen für die rund 125 Mitglieder, welche sich zur jährlichen HGV Thalwil-Generalversammlung trafen. Der Präsident Christian Kling führte zügig durchs Programm.**

Weil so viele Mitglieder erschienen, reichte der Platz im grossen Turfan-Raum nicht für einen eigenen Vorstandstisch. Aber keine Sorge: Der Präsident Christian Kling montierte kurzerhand das Headset und führte im Alleingang durch die Traktandenliste

– wie immer unterstützt von einzelnen Vorstandsmitgliedern sowie dem Revisor. Gewählt wurde mit eigens gefertigten blauen Stimmrechtsausweisen.

Betreffend Datenschutz erhebt der Verein von den Mitgliedern ausschliesslich jene Personendaten, die zur Erfüllung des Vereinszwecks notwendig sind. Der Vorstand sorgt zudem für eine dem Risiko angemessene Datensicherheit. Sage und schreibe 19 Neueintritte sorgen für ein Total von 228 Gewerbevereinsmitgliedern. Sie alle wurden mit tosendem Applaus begrüsst.

Dann bedankte sich Christian Kling nicht nur beim abtretenden Vorstandsmitglied Reto Casutt (Think Alike GmbH), sondern auch beim gesamten Vorstand, wovon Urs Ingold (Bank Thalwil Genossenschaft), This Bräuer (Meisterwerk Optik AG), Nicholas Walter (Markiert. AG) und Hansruedi Kolliker (Köllibeck AG) für zwei Jahre wiedergewählt wurden.

Schliesslich wurde der Antrag von Corinne Meuwly (Raum für Dich Gattikon) gutgeheissen, wonach der insbesondere bei Familien sehr beliebte Picknick-Tisch am Ufer des Waldweihers in Gattikon erneuert und mit

einer HGV-Thalwil-Plakette beschriftet wird. Zuletzt meldete sich auch der KGV-Präsident Werner Scherrer gewohnt «hemdsärmlich» zu Wort und sprach zu vergangenen und kommenden Abstimmungsvorlagen. Letztlich wünscht sich der Vorstand aktivere Vereinsmitglieder für alle Events, welche es in Zukunft zu stemmen gilt – von einer möglichen nächsten Gewerbebeschau ganz zu schweigen.



[hgv-thalwil.ch](http://hgv-thalwil.ch)



HGV Thalwil-Präsident Christian Kling führt durchs Programm.



Reto Hitz (links) ist für Veranstaltungen verantwortlich.



Gerd Mair, Peter Hartmann und Elmar Petro (v.l.n.r.),



## Planungskredit genehmigt

# Planung reformiertes Kirchgemeindezentrum – öffentliche Orientierung

**PUBLIREPORTAGE** Auf Donnerstag, 23. Mai, 19:00 Uhr im Kirchgemeindehaus, lädt die Kirchenpflege zu einer Orientierung über den Planungsstand eines «Kirchgemeindezentrums» der reformierten Kirchgemeinde Thalwil ein.

Die Kirchgemeindeversammlung vom 21. November 2023 hat einen Planungskredit über 180'000.- Franken für ein «Kirchgemeindezentrum» bewilligt. Eine Bestandaufnahme aller Immobilien unserer Kirchgemeinde hat ergeben, dass in den kommenden Jahren ein hoher Sanierungsbedarf zu erwarten ist. Gleichzeitig wurde klar, dass für den künftigen Eigenbedarf der Kirchgemeinde nicht alle Gebäude gleichermaßen benötigt werden. Neben Kirche und Pfarrhaus auf der Platte wichtig bleiben insbesondere das Kirchgemeindehaus und das dazugehörige Pfarrhaus. Diese beiden Objekte sollen nach Meinung der Kirchenpflege als Kirchgemeindezentrum mit entsprechenden Arbeitsplätzen für Mitarbeitende und attraktiven

Räumlichkeiten für das aktive Gestalten des Gemeindelebens ausgestaltet werden.

Die Planungsphase läuft. Im Gespräch zwischen Kirchenpflege, Mitarbeitenden, Architekten und Planern entstehen konkrete Vorstellungen für eine zeitgemässe, dem kirchlichen Leben dienende Nutzung der vorhandenen Bauten. Dazu kommen Verhandlungen mit der politischen Gemeinde betreffend Schutzwürdigkeit der Bauten an der Alten Landstrasse 93 und 93a, die im Jahre 1970 als Sichtbetonbauten erstellt worden waren. Und schliesslich werden auch Überlegungen darüber angestellt, wie eine entsprechende Sanierung finanziert werden kann.

Bis zum 23. Mai 2024 soll das Projekt so weit fortgeschritten sein, dass die Kirchenpflege im Zusammenspiel mit Winklmann Bauherrenvertretung GmbH und Archplan Thalwil auf diesen Termin hin die interessierte Bevölkerung und insbesondere die Mitglieder unserer Kirchgemeinde zu einer öffentlichen Orientierung einladen kann.



**LASSEN SIE DAS RUHIG  
UNS MACHEN!**

**GEBÄUDEUNTERHALT**

**FM Team** Facility Management  
DIE Gebäudeservice AG

FMTEAM.CH  
044 720 30 40



**WALDE**

Vy Ha  
Immobilienberaterin

Professionell, engagiert und diskret bewerte ich

**Ihre Wohnung oder  
Ihr Einfamilienhaus**

+41 44 722 61 08 vy.ha@walde.ch

walde.ch

# FÜR DICH

# DA.



**DU** fühlst dich unfit und willst deine Fitness und Figur verbessern?

**DU** hast schon länger nichts mehr für deine Gesundheit getan?

**DU** scheust langfristige Abos und willst erstmal alles ausprobieren?

Direkt scannen  
und anmelden:



Lass dich von uns motivieren.  
Zu mehr Vitalität, Gesundheit  
und Schmerzfreiheit.

## 4 WOCHEN INDIVIDUELLES TRAINING FÜR NUR 50 FRANKEN

## medisport<sup>Q</sup>

Physiotherapie + medizinisches Trainingscenter

**Standort Thalwil**

Tischenloostrasse 57 • 8800 Thalwil

**Standort Wädenswil**

Rütistrasse 1 • 8820 Wädenswil

Thalwil:

☎ **044 724 51 11**

Wädenswil:

☎ **044 737 40 11**

info@medisportq.ch

[www.medisportq.ch](http://www.medisportq.ch)



Angebot gültig bis 26. Mai 2024 für Personen ab 18 Jahren,  
die uns noch nicht kennen. Nicht mit anderen Angeboten kumulierbar.  
Bitte vereinbare vor deinem ersten Besuch einen Termin.



Referat im Rahmen von «Thalwil liest vor 2024»

# Neue Lesekompetenzen für die digitale und künstliche Welt



Referent Maik Philipp / Foto: Sabina Bobst

**Was bedeutet es, in Zeiten von Social Media und Künstlicher Intelligenz kompetent lesen und schreiben zu können? Im Rahmen des Festivals «Thalwil liest vor 2024» referiert Maik Philipp, Professor an der PH Zürich, über neu gefragte Fähigkeiten.**

Die Resultate der Pisa-Studie sprechen eine deutliche Sprache: Rund ein Viertel der 15-jährigen Schüler:innen in der Schweiz kann nicht richtig lesen. Sie kennen zwar die Buchstaben und einzelne Wörter, sind jedoch nicht fähig, den Sinn eines Textes zu erfassen. Zahlreiche Jugendliche an der Schwelle zum Erwachsenenalter sind nicht gerüstet für die Anforderungen, die ihnen der Alltag und die Arbeitswelt stellen: die Fähigkeit, Anweisungen, mediale Inhalte oder Bücher so zu lesen, dass sie sie auch verstehen.

In Zeiten von Social Media und Künstlicher Intelligenz werden die Herausforderungen nicht kleiner – im Gegenteil: Die neuen Technologien verlangen der ganzen Gesellschaft beim Lesen und Schreiben zusätzliche Kompetenzen ab. Maik Philipp, Professor für Deutschdidaktik an der Pädagogischen Hochschule Zürich (PH), forscht und unterrichtet seit langem zu Lese- und Schreibkompetenz, gerade auch im Kontext der zunehmenden Digitalisierung.

Anlässlich des Festivals «Thalwil liest vor 2024», welches sich dem Ziel verschrieben hat, Lesefreude zu wecken und zu fördern, hält er unter dem Titel «Reading into the Future» einen Vortrag, was kompetentes Lesen heute und morgen ausmacht. Die Veranstaltung findet am Freitag 31. Mai um 18 Uhr in der Bank Thalwil statt und ist öffentlich. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis zum 29. Mai an [info@thalwil-liest.ch](mailto:info@thalwil-liest.ch) nötig. Die per Mail zugestellte Anmeldebestätigung gilt als Ticket. Der Anlass wird vom Handwerker- und Gewerbeverein Thalwil und von der Bank Thalwil unterstützt.

[www.thalwil-liest.ch](http://www.thalwil-liest.ch)

**RAIFFEISEN** Schweiz.

Raiffeisenbank Thalwil

Entdecken Sie das Wallis zu **Vorzugskonditionen.**

[raiffeisen.ch/wallis](http://raiffeisen.ch/wallis) **MEMBER PLUS**

**WALLIS**  
INS HERZ GEMEINSAM!



Ihr **Umzugspartner**

**Mir zügled gärn!**

**Fankhauser**  
Umzüge + Transporte  
Tel. 044 - 724 30 35  
[www.fankhauser.net](http://www.fankhauser.net)

reformierte kirche thalwil



**Planung  
Kirchgemeindegemeinschaftszentrum**

**Öffentliche  
Orientierung**

Do. 23. Mai, 19.00 Uhr  
Ref. Kirchgemeindegemeinschaftszentrum,  
Alte Landstr. 93a, Thalwil

Weitere Informationen  
[www.kirche-thalwil.ch](http://www.kirche-thalwil.ch)



## ROOFTOP EVENTLOCATION

Feiern mit traumhafter Aussicht auf den Zürichsee! Geburtstage, Hochzeiten, Jubiläen und vieles mehr – unvergessliche Events mit kulinarischen Highlights.



20 Jahre **sedartis** mehr als ein hotel.

Bahnhofstrasse 16 CH-8800 Thalwil  
[www.sedartis.ch](http://www.sedartis.ch) [info@sedartis.ch](mailto:info@sedartis.ch)

**fierz**  
KÜCHEN

seit 1982



Wenn eine Küche,  
dann eine **Fierz Küche!**



TEAM7

[www.fierz.swiss](http://www.fierz.swiss)

8810 Horgen



## Hotel Sedartis Rooftop

# Unvergessliche Events feiern im Hotel Sedartis

**PUBLIREPORTAGE Geburtstage, Hochzeiten, Jubiläen, Taufessen und vieles mehr können im Hotel Sedartis gefeiert werden. Die Rooftop Eventlocation gibt eine wunderschöne Sicht auf den Zürichsee frei und ist ein traumhafter Ort, um schöne Ereignisse gebührend zu zelebrieren.**

**Schöne und ideale Lage** Der perfekte Ort mit Sicht auf den wunderschönen Zürichsee und zentral gelegen beim Bahnhof in Thalwil: Das Hotel Sedartis. Dank der zentralen Lage ist das Hotel sehr gut erreichbar. Auch für Gäste, welche mit dem Auto anreisen, bietet das Sedartis eine Tiefgarage oder Parkplätze beim Bahnhof. Die Sicht auf den Zürichsee sorgt für das gewisse Etwas.

**Flexibilität** Die verschiedenen Eventräume und die unterschiedlichen Bestuhlungsmöglichkeiten sorgen für höchste Flexibilität, was die Personenanzahl betrifft. Im Sedartis können Bankette bis zu 120 Personen ausgerichtet werden. Das Highlight ist die Rooftop Eventlocation, welche Platz für bis zu 50 Personen

bietet und eine atemberaubende Sicht auf den Zürichsee ermöglicht.

**Kulinarische Höhenflüge** Für kulinarische Highlights sorgt die Küchencrew des Küchenchefs Simon Raguth. Seit Oktober 2023 führt er das Team und präsentierte im April dieses Jahres neue köstliche Kreationen auf der Karte. Für die perfekte Feier gibt es unendliche Möglichkeiten die Gäste mit einem feinen Menü und der passenden Weinbegleitung zu verwöhnen.

**Unterstützung durch das Event-Team** Das Event-Team berät Gäste von der Anfrage über die Menü-Auswahl bis hin zur Weinberatung und Dekorationsauswahl. Damit Feste im Hotel Sedartis unvergesslich werden, hilft das ganze Team des Hotels mit – so wird jeder Anlass zum Erfolg.



[www.sedartis.ch](http://www.sedartis.ch)



## Das Metabolic-Balance-Konzept des Gesundheitspark Thalwil

Seit über sieben Jahren begleiten wir unsere Kundschaft bei der Umsetzung des Metabolic Balanceprogramms. Über drei Monate erhalten Sie ein wöchentliches Personaltraining. Wir überwachen ihren Erfolg durch regelmässiges Messen ihrer Körperzusammensetzung sowie der Funktion ihres Fettstoffwechsels, und geben Tricks und Tipps zum Stressmanagement.

Rufen Sie uns direkt an unter 043 388 41 42  
oder informieren Sie sich näher auf unserer Webpage:  
[www.gesundheitspark.ch/ernaehrungsberatung](http://www.gesundheitspark.ch/ernaehrungsberatung)



Gesundheitspark Thalwil  
Zentrum für Bewegungsmedizin



## Was läuft in der Region?

**ZIMMERBERG VERANSTALTUNGSKALENDER**

14. MAI – 16. JUNI

Alle Angaben ohne Gewähr / kurzfristige Programmänderungen vorbehalten

14. Mai | 19:30 Uhr

**Leseverein Kilchberg: Getrud Leutenegger liest aus «Späte Gäste»,** Meierhüsli, Alte Dorfstr. 84, Kilchberg

14. – 25. Mai | div. Zeiten

**Mozart Melodies: «Die Zauberflöte» Reimagined,** Kirche auf der Egg, Wollishofen, [www.mozartmelodies.com](http://www.mozartmelodies.com)

16. Mai u.a. (immer donnerstags) | 15:00 – 21:00 Uhr

**Café International, 86 Nationen – ein Treffpunkt,** Weingartenstr. 10, Rüschlikon

16. Mai | 19:00 Uhr

**Jassclub Kilchberg, Schieberturnier Mai,** Restaurant Golden Thai, Zürcherstr. 59, Thalwil

17. Mai | 15:00 – 17:00 Uhr

**Café International, Ref. Kirchgemeindehaus,** Kirchstr. 3, Langnau am Albis

18. Mai u.a. (immer samstags) | 14:00 – 17:00 Uhr

**Oberriedner Gewerbe – damals und heute,** Ortsmuseum, Altweg 9, Oberrieden

22. Mai – 1. Juni | div. Orte und Zeiten

**Thalwil liest vor 2024,** [www.thalwil-liest.ch](http://www.thalwil-liest.ch)

22. Mai | 19:00 Uhr

**When You Move Like That,** Kulturraum, Bahnhofstr. 24, Thalwil, [www.kulturraumthalwil.ch](http://www.kulturraumthalwil.ch)

24. Mai | 16:30 Uhr

**Schnällschte Chilchberger,** Wiese und Pausenplatz Brunnenmoos, Kilchberg

25. Mai | 11:00 – 14:00 Uhr

**Nachbarschaft. Zusammen gestalten und ausstellen für Gross und Klein,** Ortsmuseum Rüschlikon, Nidelbadstr. 58

25. Mai | 14:00 Uhr

**Open Air Beyond in Kilchberg,** Navillegut, Seestr. 185, Kilchberg

25. Mai | 21:00 Uhr

**Last Avenue und Janis Is Alive – Janis Joplin Tribute by Gianna Chillà,** Restaurant Rössli, Webereistr. 49, Adliswil, [www.morethansounds.ch](http://www.morethansounds.ch)

28. Mai | 10:00 – 11:00 Uhr

**Treffpunkt Plauderbänkli im Tal – mit Regula Bosshard,** zwischen Freibad und Fussballplatz, Adliswil

29. Mai | 10 – 11 Uhr

**Treffpunkt Plauderbänkli mit Hans Bachmann,** beim Geschäft Brugge-Optik im Stadtzentrum, Adliswil

28. – 30. Mai | div. Orte und Zeiten

**Velo-Abholaktion im Bezirk Horgen,** [www.velafrica.ch/horgen2024](http://www.velafrica.ch/horgen2024)

29. Mai | 19:00 – 20:00 Uhr

**Vortrag «Gesundheitsförderung im Alter» von André Tummer,** Gesundheitspark Thalwil, Zürcherstr. 65, Thalwil

31. Mai | 18:00 Uhr

**Referat von Maik Philipp im Rahmen von «Thalwil liest vor 2024»,** Bank Thalwil, Anmeldung erforderlich bis zum 29. Mai 2024 an [info@thalwil-liest.ch](mailto:info@thalwil-liest.ch)

31. Mai | 17:00 – 20:00 Uhr

**Nachbarschaft. Zusammen leben in Rüschlikon – Grillfest,** Ortsmuseum, Nidelbadstr. 58, Rüschlikon, [www.ortsmuseum-rueschlikon.ch](http://www.ortsmuseum-rueschlikon.ch)

31. Mai | 17:30 Uhr

**11. Zimmerberg Sprint, Sportanlage Brand, Thalwil**

31. Mai | 20:15 Uhr

**Alle Farben des Himmels – mit Veronica Fusaro,** Kulturschachtle, Schulhausstr. 5, Adliswil

1. Juni | 11:00 Uhr

**Lions Club Albis-Bistro am Schiffssteg** (nur bei trockener Witterung) in Thalwil

1. Juni | 11:00 – 16:00 Uhr

**Jubiläumsfest 60 Jahre Freizeitanlage Werd,** Schönauweg 8, Adliswil

1. Juni | 12:00 – 16:30 Uhr

**Kinderopenair Oberrieden,** Schützenwiese, Oberrieden, [www.openair-oberrieden.ch/kinder/](http://www.openair-oberrieden.ch/kinder/)

1. Juni | jeweils 14:00, 15.30 &amp; 17:00 Uhr

**Klingendes «Zürcher Porzellanmuseum»,** C.F. Meyer-Haus, Alte Landstr. 170, Kilchberg

2. Juni

**Sponsoren- & Gönnerfest der Langnau Stars,** [www.ihcstars.ch](http://www.ihcstars.ch)

8. Juni | 10:00 – 16:30 Uhr

**Probensamstag für Konzert «Inspiration»,** Mitsingen beim Gemischten Chor Langnau, Ref. Kirche Langnau am Albis, [www.chorlangnau.ch](http://www.chorlangnau.ch)

8. Juni | 17:00 Uhr

**Jahreskonzert der Jungmusik KRT,** Turnhalle des Gemeindeschulhauses, Alte Landstr. 110, Kilchberg

11. &amp; 12. Juni

**Tour de Suisse in Rüschlikon,** [www.rueschlikon.ch/tourdesuisse](http://www.rueschlikon.ch/tourdesuisse)

15. &amp; 16. Juni | 10:00 – 19:00 Uhr

15. Juni: **Public Viewing Fussball EM-Männer** auf dem Bruggeplatz, HUN : SUI (15:00) - ESP : CRO (18:00) - ITA : ALB (20:00)16. Juni: **Albisstrassenfest** mit «Openair auf dem Bruggeplatz», Albis- & Florastrasse, Adliswil

All The Colors Of The Sky

**VERONICA**Powered by [www.sihltalsession.ch](http://www.sihltalsession.ch)  
**www.showticket.ch**

Freitag 31. Mai 24 / 20:15

**FUSARO**

Kulturschachtle Adliswil



Kreuzworträtsel

röm. Siedlung bei Bern	Rebensaft	Kletterpflanze	Vorn. d. walis. Autors Dahl †		Schiffssteuerung		Aus-spritz-mundstück			Weizenart	kochsalzhaltige Quelle	Fischöl	Ionische Insel		brit. Rockmusiker		Strasse zum Ziel		Körperfleck					
										Erdalkalimetall									3					
engl.: von			med.: untätig		Minister im islam. Land		hinauf, nach oben						dt. Vorsilbe		ausserordentlich		ital. Tonbez. für das F							
partiell, zum Teil										Gegend im Kanton Baselland														
Mirakel																		Hoheitsgebiet	am vorigen Tag					
Verworfenheit, Durcheinander		dt. Autorin (Charlotte)		Säugetierordnung		Teil des Auges						Tick, Spleen	schweiz. Stadt		schweiz. Radio- u. Fernsehges.									
Urkundspersonen																								
Teil der Schulter Mz.	beim Videospiel betrügen		folglich, demnach		süsse Schnäpse																			
																				4				
							geneigte Bergseite		relig. Überzeugung		poet.: Bienen	grossartig (Jugendsprache)	histor. Städtchen im Kt. VD		Vorn. v. Eichinger †		frz.: Gold							
Gglt. v. Praxis		Ab-schnitt des Korans		schweiz. Hilfsorganisat. f. Kranke									heftige Windstösse							6				
US-Autor † 1992 (Isaac)							stehendes Gewässer		staatenbildende Insekten								engl.: jetzt		engl.: fern					
tun (3. Pers.)				israel. Autor † 2018 (Amos)		im Zahlungs-rückstand								kurz für: in dem		eh. CH-Skirenn-fahrerin (Sonja)								
männl. Fürwort			die Position ermitteln						Kantons-hauptort															
Marderart Mz.						landwirt-schaftl. Geräte					Heu aus dem 2. Gras-schnitt					Abk.: Westdt. Rund-funk								

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Sudoku

Füllen Sie beim Sudoku die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

6	4		8			2		
	7	5			9			
				3		6		
	2	9	4					7
8					1	9	8	
		1		8				
			3			8	4	
	8			7		6	2	

Binoxxo

Vervollständigen Sie das Rätselgitter mit X und O: Es dürfen nicht mehr als zwei aufeinanderfolgende X und O in einer Zeile oder Spalte vorkommen. Pro Zeile und Spalte hat es fünf X und O. Alle Zeilen und Spalten sind einzigartig.

			O			X	X
X	X			O			
			X			O	
					X		O
X						O	
X			X				X
				X	X		X
	O				X	X	X
X							X
							O

Auflösungen der letzten Ausgabe:

8	9	3	5	1	2	6	7	4	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
2	6	1	4	3	7	8	9	5	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
5	7	4	6	8	9	1	3	2	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
4	2	6	9	5	3	7	8	1	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
7	1	5	8	6	4	3	2	9	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
9	3	8	7	2	1	4	5	6	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
6	4	2	3	9	8	5	1	7	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
1	8	7	2	4	5	9	6	3	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
3	5	9	1	7	6	2	4	8	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O

T	S	C	H	A	U	S	E	P	A	B	T	E	I	L	U	N	G
P	H	R	T	R	I	L	L	E	R	T	A	A					
A	E	G	E	R	I	S	E	E	B	I	N	N	I	N	G	E	N
T	R	E	S	E	N	S	P	I	E	L	G	E	L	D	U		
Z	M	I							O	G	E	N					
S	E	G	M	E	N	T				M	A	N	U	A	L	E	
N	E	I	D	E	R					L	A	M	S				
M	A	L	E														
G	A	U	K	E	L	E	N			G	A	M	E	L	L	E	
H	U	S	A	R	E	N	S	O									
S	M	B	E	S	T	R	U	E	P	P	A	E	S	E	N		
W	U	E	T	E	N	E	A	L	L	I	A	N	Z	N			
A	L	L	N	B	I	L	L	I	O	N	D	A	T	E			
H	L	A	D	M	I	N	L	A	T	S	E	L	F	I	E		
L	A	U	N	E	R	E	S	S	I	O	N	P	N	G			



## Vegi am See

# Hiltl-Spezialitäten direkt am See geniessen

**PUBLIREPORTAGE** Im Seebad Kilchberg begeistert auch dieses Jahr das Hiltl am See, vom ältesten vegetarischen Restaurant der Welt, seit dem 1. Mai badehungrige Gäste mit hausgemachten vegetarischen und veganen Spezialitäten und der längsten Bar am Zürichsee – auch ohne Badi-Eintritt.

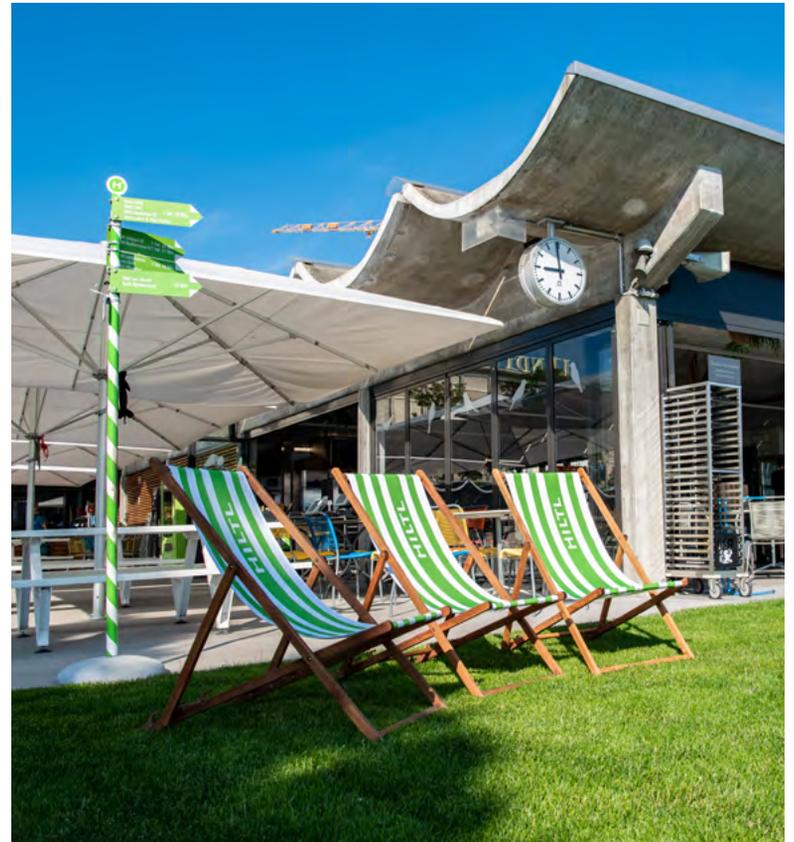
Vom Zmorge über einen Zmittag bis hin zum erfrischenden Drink, das Team vom Hiltl am See erfüllt allen Badi-Gästen ihre kulinarischen Wünsche. Am reichhaltigen Hiltl Buffet mit hausgemachten vegetarischen und veganen Spezialitäten werden täglich frische und gesunde Gerichte aus der Hiltl-Küche serviert, wobei Badi-Klassiker wie Vegi-Nuggets und Pommes natürlich nicht fehlen dürfen. Dazu gibt es eine grosse Auswahl an hausgemachten Eistees & Limos sowie feine Glaces aus der hauseigenen Rezeptentwicklung. Mit der Metzgerei Angst als Grillpartner

landen neben Vegi-Burger und Hot Dogs auf einem separaten Grill auch Fleischklassiker. An lauen Sommerabenden lädt die längste Bar am Zürichsee dazu ein, den Tag bei einem erfrischenden Drink mit der wohl schönsten Seesicht ausklingen zu lassen. Die Bar ist jeweils bis 21 Uhr geöffnet. Übrigens: Wer die Badehosen zu Hause lässt und nur das Restaurant besucht, muss keinen Badi-Eintritt bezahlen! Simon und das Team vom Hiltl am See freuen sich sehr auf die Gäste und eine sonnige Badi-Saison.



[hiltl.ch/standorte/uebersicht/amsee/](https://hiltl.ch/standorte/uebersicht/amsee/)

Seestrasse 205, 8802 Kilchberg



Gratis-Eintritt: Hiltl am See





Garten erleben



**EGGENBERGER**  
KAMINFEGEREI GMBH



**Kaminfeger, Feuerungskontrolleur und Feuerungsfachmann**

Ein Beruf im Dienste der Umwelt, der Brandverhütung und der Energieeinsparung.

Eggenberger Kaminfegeri GmbH  
Telefon 044 715 35 83  
Mobile 079 209 72 94  
info@eggenberger.ch  
www.eggenberger.ch



Ab 1. Mai wieder vom Hiltl Buffet schlemmen & Drinks direkt am See geniessen!



HILTl  
Kilchberg  
AM SEE

VEGETARIANS SINCE 1888

HOT • TROPIC • LIKE



- Exklusive handgefertigte Wandgestaltung
- Fugenlose Wandbekleidung
- Diskrete Schönheit
- Edle Wandbekleidungen
- Les Couleurs Le Corbusier
- Veredelung der Oberflächen
- Moderne und historische Spachteltechniken
- Anstriche für gesunde Wohnräume

Maler Feuerer AG  
Dorfstrasse 24  
8802 Kilchberg

Tel. 044 715 21 20  
www.malerfeuerer.ch  
info@malerfeuerer.ch

**MALER**  
KILCHBERG **FEURER**



Leseverein Kilchberg

# Gertrud Leutenegger liest aus «Späte Gäste»

**In diesen Tagen wurde es bekanntgegeben: Der Kunstpreis der Stadt Zürich geht im Jahr 2024 an Gertrud Leutenegger.**

«In jedem Buch hat sie ein eigensinniges, unverkennbares Werk geschaffen, das vom

Kleinen ausgeht und doch die ganze Welt in sich aufnimmt» schreibt die Jury.

Am 14. Mai um 19:30 Uhr ist die vielfach ausgezeichnete Schriftstellerin Gertrud Leutenegger zu Gast beim Kilchberger Leseverein und wird im Meierhüsli aus ihrem neuesten Roman «Späte Gäste» lesen.



Ausgezeichnetes Werk von Gertrud Leutenegger

C. F. Meyer-Haus

# Klingendes «Zürcher Porzellanmuseum»



**Am Samstag, 1. Juni 2024 lädt das C. F. Meyer-Haus zusammen mit dem Musiker Luciano Jungman zu drei geführten Rundgängen durch die Keramikausstellung ein.**

Die Gründung und der Betrieb einer Porzellanmanufaktur in Kilchberg-Schooren gehört zu den bedeutendsten kulturellen Leistungen Zürichs im 18. Jahrhundert. Das Unternehmen ging auf eine rein private Initiative zurück. Trotz schwieriger Zeitumstände gelang es, innert Kürze hochwertiges Porzellan herzustellen, das ausländischen Produkten in jeder Hinsicht ebenbürtig ist. Die gesamte Bandbreite des keramischen Schaffens mit seinem Formenreichtum und den viel-fältigsten Dekoren wird im Zürcher Porzellanmuseum im C. F. Meyer-Haus gezeigt. Seit der Schliessung der Keramikabteilung des Nationalmuseums im Zürcher Zunfthaus Zur Meisen hat diese Präsentation in Kilchberg, wo das einzigartige Kulturgut vor 250 Jahren auch entstanden ist, einen ganz neuen Stellenwert.

Im Rahmen der «Klingenden Museen» werden am 1. Juni nachmittags drei ca. 45 minütige Führungen durch die Ausstellung angeboten. Zwischen Erläuterungen zur Manufakturgeschichte und zu einzelnen

Objekten erklingt Musik, gespielt von Luciano Jungman. Der Gitarrenlehrer an der örtlichen Musikschule ist gleichzeitig passivierter Bandoneon-Spieler und bereichert die Rundgänge mit Melodien.

Der Anlass richtet sich an ein breites Publikum ohne spezielle Vorkenntnisse, auch Familien mit Kindern sind herzlich willkommen. Nutzen Sie die Gelegenheit, die faszinierende Welt des weissen Goldes näher kennenzulernen und geniessen Sie die Atmosphäre im C. F. Meyer-Haus und -Garten samt herrlicher Aussicht. (e)



C. F. Meyer-Haus, Alte Landstrasse 170, 8802 Kilchberg.

cfmeyer.haus@kilchberg.ch  
oder 044 715 31 40

Beginn der Führungen am 1. Juni  
um 14:00, 15:30 und 17:00 Uhr.

Kulturkafi während der Veranstaltung  
durchgehend offen.

Eintritt frei - Kollekte



FRÜHLINGSZEIT AUCH IN IHREM GARTEN

- Pflanzzeit für Ziergehölze, Stauden, Rosen und Wechselblorbepflanzungen
- Frühlingsdüngung / Rasenpflege
- Bewässerungsanlagen in Betrieb setzen

Alle Landstrasse 199 • 8802 Kilchberg • +41 44 715 21 01 • info@schnyder-gartenbau.ch • schnyder-gartenbau.ch

## Kilchberg, das Tor zur Welt

Bei uns finden Sie stets die aktuellsten Reismöglichkeiten.

### Einzel- und Gruppenreisen nach Mass - weltweit!

Badeferien Europa und Übersee, Erlebnisreisen usw.

**Japan Reisen:** Informationsabende, **Eintritt gratis**  
2024: 10.06., 08.07., 09.09., 19.00-21.00 Uhr, Anmeldung erwünscht.

Lassen Sie sich von uns inspirieren!

# HARRY KOLB

AG  
LTD  
SA

Seestrasse 70 • 8802 Kilchberg/ZH • Tel. +41 44 715 36 36



www.harrykolb.ch • info@harrykolb.ch



## meiereltel.ch



umfassend kompetent zuverlässig

- Elektro-Anlagen
- Multimedia-Anlagen
- Telematik
- Photovoltaik
- DigitalStrom DS

Meier EL-TEL AG Gartenstrasse 4 8802 Kilchberg Tel. 044 715 55 11 Fax 044 716 12 52 meier@meiereltel.ch



## KI-Vortrag für Sentuki

# Aktive Kilchberger Seniorenturner



Prof. Dr. Waldemar Greil (Foto: René Rohrer)

**Eine aussergewöhnliche Veranstaltung zum Thema «KI» in praktischer Anwendung fand kürzlich im Sanatorium Kilchberg statt.**

Knapp 40 interessierte Senior:innen von Sentuki fanden den Weg zu diesem Anlass. Unter der Leitung vom sehr aktiven Mitturner Prof. Dr. Waldemar Greil, ehemaliger ärztlicher Direktor der Klinik, sowie Mateo de Bardeci, einem innovativen Kopf hinter dem KI-StartUp DeepPsy, wurde eindrucksvoll aufgezeigt, welche Möglichkeiten die Künstliche Intelligenz (KI) heute bereits bietet.

Die Teilnehmenden, allesamt über 60 Jahre alt und regelmässige Besucher des wöchentlichen Turnens in der Turnhalle Brunnenmoos, erlebten einen Nachmittag voller faszinierender Einblicke in die Welt der KI. Ein Highlight war die Vorführung, wie KI genutzt werden kann, um Statistiken über die Altersverteilung einer Gruppe zu erstellen oder Fotos zum Sprechen zu bringen. Die Gäste staunten nicht schlecht, als sie sahen, wie das Bild einer Vorturnerin mittels KI-Technologie verjüngt wurde – bis hin zur Darstellung als Kind. Diese beein-

druckende Demonstration wurde ergänzt durch den Vergleich mit realen älteren Fotos, was den Fortschritt und die Genauigkeit der Technologie unterstrich.

Besondere Aufmerksamkeit erregte die Präsentation neuer Kunstwerke, die im Stil des verstorbenen Kilchberger Künstler Rolf Naghel erschaffen wurden. Die KI-gestützten Kreationen standen den realen Werken Naghels in nichts nach und boten spannende Einblicke in das kreative Potenzial von Künstlicher Intelligenz.

Im Anschluss an die Präsentation hatten die Teilnehmenden beim exklusiven Aperó aus der Küche der Klinik die Gelegenheit, die Anwendungsmöglichkeiten selbst zu erfahren. Die Veranstaltung «KI in der praktischen Anwendung» war nicht nur Beweis für die fortschreitende Integration von KI in unserem täglichen Leben, sondern bot auch einen wertvollen und inspirierenden Nachmittag der Gemeinschaft der Seniorenturner in Kilchberg. ChatGPT. Eine fortschrittliche KI wird uns je länger, je mehr begleiten.

Allen Interessierten, Fitness bewussten Senioren über 60 Jahre sind herzlich eingeladen, jeweils Mittwochs um 18 Uhr in der Turnhalle Brunnenmoos an den Turnstunde teilzunehmen und sich selbst von der Gemeinschaft und den Möglichkeiten zu überzeugen.

René Rohrer

i

Für weitere Auskünfte steht eine telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung.

Kontakt: Sentuki Rohrer René  
044/715 50 50 )

**Hotz Elektro AG**

- Service & Unterhalt
- E-Mobilität
- Gebäudeautomation
- Solaranlagen

Alte Landstrasse 4  
8802 Kilchberg  
+41 44 871 42 42  
www.hotzelektro.ch

## freieherzen.ch

# Persönliche Partnervermittlung: Der Weg zur Liebe



Kathrin Grüneis bringt Menschen zusammen.

**PUBLIREPORTAGE Die wahre Liebe finden sei nicht nur Glückssache, sagt Kathrin Grüneis. Sie muss es wissen. Denn Partner vermitteln ist ihre Herzensangelegenheit.**

Individuell und persönlich: In unserer digitalen Welt gibt es für die Suche nach Liebe und Partnerschaft viele Möglichkeiten und Formen. Zahlreiche Online-Plattformen bieten ihre Dienste an und werden auch rege benutzt. Trotzdem – oder gerade deshalb – haben die Menschen in Liebeshdingen weiterhin den Wunsch nach individueller Beratung und Be-

treuung mit massgeschneiderter Dienstleistung. Hier kommt Kathrin Grüneis mit ihrer Partnervermittlung freieherzen.ch ins Spiel.

Ihre persönliche Partnervermittlung bringt Menschen zusammen, die auf der Suche nach einer ernsthaften und langfristigen Beziehung sind. Im Gegensatz zu Online-Plattformen setzt freieherzen.ch nicht auf Masse, sondern auf Klasse, auf Qualität und auf Individualität. Frau Grüneis kennt alle ihre Kund:innen persönlich und kann sich mit ihrer individuellen Herangehensweise gezielt auf die Wünsche und Erwartungen des einzelnen Kunden fokussieren. Jeder einzelne Partnervorschlag wird mit den Beteiligten vorbereitet und abgesprochen, und nach jedem Date werden die Feedbacks ausgewertet. Seriosität und Diskretion ist bei der gesamten Vermittlungstätigkeit oberstes Gebot.

Freieherzen.ch bietet eine Alternative für diejenigen, die eine ernsthafte und langfristige Beziehung suchen. Mit ihrer persönlichen Betreuung kann sie eine effektive Lösung für diejenigen sein, die bei der Partnersuche einen Schritt vorwärts machen wollen.

reformiert\_katholisch  
Kirchen in Kilchberg

Freitag-Frauen-Apéro  
Kilchberg

Freitag, 31. Mai 2024, 19.30 Uhr

Wertschätzung, Leichtigkeit  
und Nähe bei Betagten

Christine Lienhard,  
Geschäftsleiterin Stiftung Lebensfreude

Anmeldeschluss: 24. Mai 2024  
Anmeldung über die Website  
www.refkilch.ch/anmeldung oder Tel. 044 715 56 51  
Wir freuen uns auf Sie.





## Frühlingsmorge der UVK

# «Kein Tag ist gleich wie der andere»

Am Frühlingsmorge der Unternehmervereinigung Kilchberg (UVK) in der Bäckerei Känzig sprach die Gewerbezeitung mit dem Inhaber Arsim Totaj.

### Wann sind Sie heute aufgestanden und hergekommen?

Arsim Totaj: Um zwei Uhr morgens. Aber unsere Bäcker sind schon lange da. Sie beginnen jeweils um 21 Uhr und arbeiten bis morgens um sechs Uhr durch. Zuerst machen sie den Teig, welchen man am Abend weiterverarbeitet. Um Mitternacht kommen weitere Bäcker hinzu. Kein Tag ist gleich wie der andere. Es kommt auch drauf an, wann die Märkte stattfinden. Bei Regen etwa kommen jeweils weniger Leute. Auch die Wochenenden sind sehr anstrengend.

### Und wann erholen Sie sich?

Meist tagsüber. Ich bin seit 13 Jahren als Inhaber und Geschäftsführer hier beim Kaffee Känzig.

### Und was ist am allerschönsten?

Wenn alles rund läuft und die Kundschaft zufrieden ist.

Viele Junge wollen sich im Beruf die Hände nicht schmutzig machen und nicht so früh aufstehen. Was sagen Sie dazu?

Das gehört halt mit zum Job.

### Suchen Sie aktuell Personal?

Momentan käme mir eine Verkäuferin oder ein Verkäufer gelegen. Aber die Person muss um fünf Uhr morgens starten können. Da vorher noch keine Züge fahren, ist ein Auto unabdingbar.



Gluschtiges aus der Bäckerei Känzig



Arsim Totaj empfängt in der Bäckerei Känzig zum UVK-Frühlingsbrunch



Der Brunch mundet allen prächtig.



Überall für alle

**SPITEX**  
Zimmerberg

## WIR SIND FÜR SIE UNTERWEGS



ADLISWIL • KILCHBERG • LANGNAU AM ALBIS • RÜSCHLIKON • THALWIL  
044 711 99 11 • [www.spitex-zimmerberg.ch](http://www.spitex-zimmerberg.ch)



## Nataša Golic



### Liebe Leser:innen, liebe Mitglieder

Es ist wieder soweit! Das Albisstrassenfest steht vor der Tür und verspricht, die Stadt am 16. Juni in ein wahres Fest der Freude und Unterhaltung zu verwandeln. Unter der Leitung unseres HGVA-Präsidenten, Samuel Rudolf von Rohr, haben wir uns seit Monaten mit Hingabe der Konzeption, Planung und Organisation dieses Events gewidmet. Als Mitglied des Komitees Albisstrassenfest liegt mein Fokus auf den Attraktionen und ich kann voller Vorfreude verkünden, dass diese Ausgabe anders sein wird als je zuvor.

Wenn ich Ihnen von den neuen und erweiterten Attraktionen berichte, möchte ich nicht zu sehr ins Detail gehen, um die Überraschung nicht zu verderben. Doch eines kann ich Ihnen versichern: Der von uns gestaltete Kids-Bereich wird ein absolutes Highlight sein und mehrere Attraktionen bieten, welche es in dieser Form noch nie gegeben hat.

Natürlich bleiben auch die bewährten Attraktionen erhalten, die das Fest zu dem gemacht haben, was es ist. Die Vorführungen des Vereins «KidsDance Adliswil», die Spielzone des «Turnverein Adliswil» und die beeindruckenden Aufführungen des «Theater NI&CO» sind feste Bestandteile unseres Programms. Doch wir ruhen uns nicht auf unseren Lorbeeren aus. Das kulturelle Angebot ist gewachsen, und wir freuen uns, Ihnen in diesem Jahr unter anderen auch Aufführungen in «Lateinamerikanischen Tanz» präsentieren zu können.

Das Albisstrassenfest ist nicht nur ein Ereignis für die lokale Gemeinschaft, sondern auch eine Gelegenheit, unser florierendes Gewerbe von seiner besten Seite zu präsentieren. Es ist ein Zusammenspiel aus Tradition und Innovation, aus Bewährtem und Neuem. Das Komitee Albisstrassenfest wird erneut alles daran setzen, um diesen Tag zu einem Höhepunkt im Kalender aller Bewohner und Besucher unserer Stadt zu machen.

Nataša Golic  
Komitee Albisstrassenfest

## Farid Zeroual



### Liebe Leserin, lieber Leser

Mit Beginn des Frühlings bewegt sich die Welt wieder etwas schneller – Wetterkapiolen sowie viele Anlässe und Aktivitäten bringen wortwörtlich frischen Wind in den Alltag. Und was ist mit Adliswil? Auch Adliswil bewegt sich. Adliswil bewegt sich zum Beispiel bei der Verkehrsplanung: ein wichtiges und langsehntes Projekt für die Umgestaltung der Sihlstrasse ist mit dem Kanton erarbeitet worden. Es sieht neue Querungen, einen Kreisell und mehr Platz für den Velo- und den Fussverkehr, aber auch für den Grünraum, vor. Das Projekt liegt nun zu Begutachtung und Rückmeldung auf.

Adliswil bewegt sich auch auf der Albisstrasse – nämlich am legendären Albisstrassenfest. Zwischen den beiden Kreisellen laden am 16. Juni viele Stände die Bevölkerung mit Kulinarik, Spielen und Attraktionen aus dem Gewerbe ins Zentrum ein. Einen grossen Dank an den HGVA, die beteiligten Unternehmen und Vereine für diesen tollen Anlass.

Adliswil bewegt sich auch im wahrsten Sinn des Wortes: nämlich in der «Adliswil bewegt sich»-Woche. Schülerinnen und Schüler können vom 10. bis 14. Juni mit diversen Aufgaben Punkte im Klassenwettbewerb sammeln. Und am Freitag, 14. Juni bewegt sich dann die ganze Stadt – nämlich am traditionellen Schlusslauf entlang der Sihl, wo auch Freunde und Verwandte mithelfen und die Schülerinnen und Schüler beim Punktesammeln unterstützen.

Also, bleiben wir nicht stehen. Ich wünsche Ihnen einen aktiven Start in den Frühling!

Farid Zeroual  
Stadtpräsident Adliswil

## Einzigartiges Genusserlebnis im Herzen von Adliswil

# LoMo lädt zum Schlemmen ein

**NEUVORSTELLUNG** Der Name des Restaurants, LoMo, ist eine liebevolle Verbindung zweier Namen - Lottis und Momo, die geliebten Hunde der Inhaber, die nicht nur Namensgeber, sondern auch treue Begleiter sind.

LoMo präsentiert sich als ein Ort, an dem Genuss und Gemütlichkeit Hand in Hand gehen. Mit einem einladenden Ambiente und einer vielfältigen Speisekarte verspricht das Restaurant ein unvergleichliches Erlebnis für alle Sinne. Doch was macht LoMo so besonders? Die Spezialisierung auf Kumpir und Momos - zwei Gerichte, die für ihre einzigartigen Aromen und köstlichen Variationen bekannt sind.

Für diejenigen, die das Besondere suchen, bietet LoMo eine Auswahl an Kumpir: Grosse, herzhaft gefüllte Kartoffeln, die mit einer Vielzahl von leckeren Zutaten wie Käse, Gemüse, Fleisch und Saucen verfeinert werden. Jede Kreation ist eine Symphonie aus

Geschmack und Textur, die selbst anspruchsvollste Gaumen begeistert.

Doch das Highlight von LoMo sind zweifellos die Momos - die berühmten tibetischen Teigtaschen, die mit ihrer zarten Hülle und köstlichen Füllungen eine wahre Gaumenfreude sind. Ob traditionell mit Fleisch oder vegetarisch mit Gemüse, die Momos von House of Momos, welche im LoMo verkauft werden, sind ein Fest für Liebhaber exotischer Küche.

Das Team von LoMo lädt Sie herzlich ein, sich selbst von der einzigartigen Atmosphäre und den köstlichen Speisen zu überzeugen. Besuchen Sie uns noch heute und lassen Sie sich von unseren Kreationen verführen. LoMo - wo Genuss zu Hause ist.



[www.lomorerestaurant.ch](http://www.lomorerestaurant.ch)



Das kulinarische Angebot von Adliswil erhält Zuwachs: Das neue Restaurant LoMo öffnete im März seine Türen

20% Rabatt

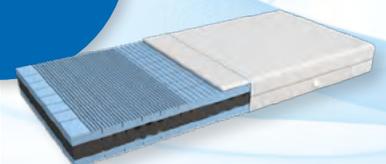
Softsleep  
Matratzen

Goldau  
Steinhausen  
Schattdorf  
Adliswil

[www.bawitex-schlafcenter.ch](http://www.bawitex-schlafcenter.ch)

softsleep  
swissmade

BAWITEX  
Schlafcenter





Adliswiler Wochenmarkt

# «Alles frisch ab unserem Hof!»

Seit fünf Generationen lebt die Familie Lusti in Schönenberg auf dem BioHof Weisserlen im Einklang mit der Natur. Alle Produkte werden aus biologischen Rohstoffen mit viel Liebe und Freude hergestellt! Davon profitiert auch der Adliswiler Wochenmarkt.



Frau Lusti vom Biohof Weisserlen (Schönenberg) am Adliswiler Wochenmarkt

**Wie lange seid ihr hier schon vor Ort?**

Cécile Lusti: Wir haben im vergangenen Jahr als Ersatz für den Gütli-Hof angefangen.

**Was umfasst euer Sortiment?**

Ganzjährig vor allem Bio-Eier von unseren 2000 Legehennen, von denen wir das Fleisch tiefgekühlt als Brustgeschnetzeltes, Hackfleisch, Bratwürste, Hamburger und Suppenhühner auf Vorbestellung anbieten. Saisonal sind auch Obst, Gemüse und viele Beeren angesagt: Himbeeren, Erdbeeren, Johannisbeeren und Stachelbeeren, aber auch Marroni und Baumnüsse. Alles frisch ab Hof!



Feinste Konfitüren

**Gibt es einen Bestseller?**

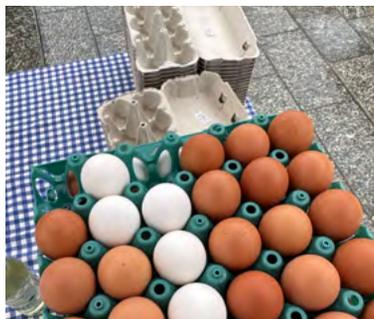
Ganz klar unsere frischen Bio-Eier und Beeren.



Die Stammkunden sind begeistert.

**Was ist denn der Unterschied Ihrer Eier etwa zu Eiern aus dem Grossverteiler?**

Zuerst mal die Eiergrösse, der Geschmack und die Frische. Dieser ist ganz anders als herkömmliche Eier. Dies ist auch das häufigste Kund:innen-Feedback.



Die Bio-Eier sind ein Bestseller.

**Wieviel teurer sind diese denn?**

Unser Ei kostet 80 Rappen auf dem Markt- also durchaus konkurrenzfähig. Die meisten Leute kaufen gleich sechs oder zehn Eier.



adliswiler-wochenmarkt.ch

Aktionstag für Behindertenrechte

# Handicap-Parcours auf dem Bahnhofplatz

Am 18. Mai 2024 findet von 14:00 bis 17:00 Uhr ein Handicap-Parcours auf dem Bahnhofplatz statt. Dieser soll die Bevölkerung für das Leben mit einer Behinderung sowie die damit verbundenen Schwierigkeiten im Alltag und unterwegs sensibilisieren.

man selber «erspüren», wie schwierig es ist, blind über eine Strasse zu gehen oder mit dem Rollstuhl über eine Kante zu fahren. Die Gruppen werden von Personen begleitet, die selber eine Behinderung haben. Wer bei den Rundgängen mitmachen möchte, kann sich vor Ort oder bereits im Vorfeld (nadjaklein@adliswil.ch) anmelden. Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung im Haus Brugg statt. Es wird vor Ort auch jemand vertreten sein, der die Gebärdensprache beherrscht und bei Bedarf dolmetschen kann. Der Anlass findet im Rahmen der Nationalen Aktionstage für Behindertenrechte statt.

Der Parcours besteht aus zwei Teilen: einem Rollstuhl-Parcours und einem Blinden-Parcours. Zudem finden um 14:30 und um 16:00 Uhr geführte Rundgänge im Rollstuhl oder mit Langstöcken/Augenbinde statt (dauert ca. 30 Minuten). Damit kann



www.zuerifit.ch 044 710 50 10

## Glücksradmonat Mai.

Bis zu **30%** auf alle **Neuabos!**

**Fit** in und durch den Sommer **mit ZÜRIFIT.**

25

Jahre

## Zweite Brille kostenlos. Seit 2008.

Erhalten Sie beim Kauf einer Korrekturbrille\* (Fassung und Gläser) aus unserem Zweitbrillen-Sortiment. Auf Wunsch mit Upgrade-Optionen auf Gläser erhältlich.

Auch mit **Sonnenbrillengläsern**

\*ausgenommen Komplettangebote, Aktionen und MIYOSMART Gläser

weltmode. spitzenqualität. bestpreise. **Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln | Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee www.import-optik.swiss



## Show-Tipp

# Alle Farben des Himmels - mit Veronica Fusaro



**Sie war die grosse Überraschung, als sie zurecht als Best Talent für den Swiss Music Award nominiert wurde.**

Sie war auch die Überfliegerin der Baloise Session. Seither glänzt ihr Stern hell im musikalischen Himmel. Sie fesselt ihr Publikum, indem sie Klangstrukturen mit Live-Multi-Instrumental-Loops aufbaut und mit ihrer Gitarre am Bühnenrand steht und ihre Songs mit ihrer einprägsamen Stimme singt.

In der Präsenz Veronica Fusaro und ihrer Stimme entstehen magische Momente: All Colors of the Sky. Aber sie will mehr, sie kann mehr, wenn man ihr Debütalbum anhört. Ihre Songs sind mehr als eine blosse Kombination von Stimme und Melodie. Die Arrangements sind nuancenreich – wie der Himmel eben, der nie einfach nur blau oder grau ist. Fusaro vereint unterschiedliche Einflüsse, kombiniert knackige Rhythmen mit Harmonien, so schwungvoll wie Pinselstriche.

Es sind gute Songs, in gewissen Momenten erinnert der frische, mal bluesige, mal soulige Sound an schöne Sommerabende im Süden. Und dann wieder an Filmmusik. Veronica hat eine fesselnde Ausstrahlung – sie ist zweifellos die Königin der

intimen Momente. Sie reisst ihr Publikum in einen energetischen Sog, und ist dabei ungekünstelt, echt. Es ist, als würde man einer Pflanze beim Aufblühen zuschauen. Veronicas Engagements sprechen für sich: sie trat unter anderem als Support-Act von Mark Knopfler oder Eagle-Eye Cherry auf. Lange bevor im Januar ihr lang ersehntes Debütalbum «All the Colors of the Sky» erschien.

Zurzeit ist sie auf grosser Tour in Utrecht (NL), Antwerpen (BE), Haarlem (NL) und ein paar anderen interessanten Ort. Doch am Freitagabend den 31. Mai wird sie mit ihrem Soloprogramm die Kulturschachtle verzaubern.



Freitag, den 31. Mai / 20:15 Uhr  
Kulturschachtle  
Schulhausstr. 5, 8134 Adliswil  
Tickets CHF 35.- bei  
[www.showticket.ch/8315593](http://www.showticket.ch/8315593)

Musikbar ab 19:00 Uhr

Patronat KULTUR ADLISWIL  
Organisator: Non-Profit-Verein  
[www.sihltalsession.ch/](http://www.sihltalsession.ch/) / Bernie Corrodi

## Erfolgreiche Integration

# Aus Hartmann Immobilien wird jetzt Falck Immobilien

**PUBLIREPORTAGE Mit neuem Namen in die Zukunft: Die Umbenennung von Hartmann Immobilien aus Adliswil markiert einen wichtigen Schritt in der Firmengeschichte. Zwei Jahre nach der erfolgreichen Integration in die Falck Gruppe AG präsentiert sich das Unternehmen nun als Falck Immobilien GmbH.**

**Kompetenter Dienstleister aus der Region** Die neue Bezeichnung bringt auch eine Verstärkung der Unternehmenswerte mit sich. Standortleiter Thomas Gerwe bringt das Potenzial des Unternehmens auf den Punkt: «Die Falck Immobilien GmbH zählt zu den renommiertesten Immobiliendienstleistern der Region. Wir sind seit mehr als 30 Jahren fest in der Umgebung verankert. Wir kennen die lokalen Gegebenheiten und die Kunden vertrauen uns.»

Kompetent, lokal und persönlich – so beschreibt der Immobilienexperte Thomas Gerwe das Potenzial des Unternehmens in drei Wörtern. Die Falck Immobilien GmbH steht seinen Kunden mit fundierten Kenntnissen des lokalen Immobilienmarkts im Kanton Zürich kompetent zur Seite.

**Bekenntnis zur Tradition** Die Zusammenarbeit mit der Falck Gruppe AG eröffnet der neu benannten Firma ein noch

umfassenderes Potenzial für Beratungen, die alle Fragen rund um Immobilien, Treuhand und Steuern abdecken. Moritz Falck, der in mittlerweile fünfter Generation die Falck Gruppe führt, betont: «Die Integration der Falck Immobilien GmbH verläuft erfolgreich. Bereits jetzt profitieren unsere Kunden von unserem erweiterten Serviceangebot im Bereich Treuhand, Steuerberatung und Immobilienmanagement – eine Entwicklung, die sich in Zukunft sicherlich weiter verstärken wird.»

Das Unternehmen zeigt sich also bestens gerüstet für kommende Herausforderungen. Für jede Frage rund um Immobilien finden die Kunden an der Albisstrasse 29 in Adliswil, dem Sitz der Falck Immobilien GmbH, eine kompetente Antwort.



Standortleiter und Experte Thomas Gerwe



**Bösch-  
Getränke**

IHRE GETRÄNKE PROFIS!

SIHLBRUGGSTRASSE 105  
6340 BAAR  
044 710 37 35  
[WWW.BOESCHGETRAENKE.CH](http://WWW.BOESCHGETRAENKE.CH)

BESUCHE JETZT  
UNSEREN  
ONLINESHOP!

## Physiotherapie Active Care

Wir leben Bewegung

- Alle akuten und chronischen Beschwerden
- Energetische Medizin
- Schulterspezialisten
- Kiefergelenkspezialisten
- Manuelle Lymphdrainage
- Faszienbehandlungen

Albisstrasse 33 · 8134 Adliswil / Zürich  
Telefon 044 709 16 01 · [activecare@physio-hin.ch](mailto:activecare@physio-hin.ch)  
[www.physio-activecare.ch](http://www.physio-activecare.ch)



Bawitex Schlafcenter

# Softsleep Matratzen in der Innerschweiz produziert

**PUBLIREPORTAGE** Im Bawitex Schlafcenter in Adliswil finden Sie eine grosse Auswahl an Softsleep Matratzen für jedes Bedürfnis und jedes Budget.

Softsleep Matratzen sind Schweizer Qualitätsprodukte und werden in Goldau im Kanton Schwyz hergestellt. Sie zeichnen sich durch eine optimale Anpassung an die Körperkontur und eine gute Druckentlastung aus. Ob Sie lieber weich oder fest liegen, ob Sie Rücken-, Seiten- oder Bauchschläfer sind oder unter Verspannungen leiden, bei

Softsleep finden Sie die passende Matratze für Ihre individuellen Bedürfnisse.

Egal für welche Softsleep Matratze Sie sich entscheiden, Sie profitieren von einer langen Lebensdauer, einfacher Pflege und einem fairen Preis-Leistungs-Verhältnis. Zudem erhalten Sie im Bawitex Schlafcenter in Adliswil eine kompetente und persönliche Beratung durch unsere Schlafexperten, die Ihnen gerne helfen, das für Sie optimale Schlafsystem zusammenzustellen.

Und wenn Sie zu Hause merken, dass Sie doch nicht die richtige Wahl getroffen

haben, können Sie von unserem 30-tägigem Umtauschrecht Gebrauch machen.

Informieren Sie sich über unsere Produkte auf unserer Webseite [www.bawitex-schlafcenter.ch](http://www.bawitex-schlafcenter.ch)

Ein breites Sortiment an Markenmodellen erwartet Sie in Adliswil. Im Bawitex Schlafcenter finden Sie alles, was Sie für einen gesunden Schlaf brauchen.



**i**  
 Bawitex Schlafcenter Adliswil  
 Soodring 36, 8134 Adliswil  
 044 330 40 40  
[sc-adliswil@bawitex.ch](mailto:sc-adliswil@bawitex.ch)

Zu Gast auf dem Plauderbänkli

# Gesprächsangebot «Treffpunkt: Plauderbänkli!» startet wieder

In Adliswil gibt es aktuell sieben mit «Plauderbänkli» beschriftete öffentliche Sitzbänke. Diese laden explizit dazu ein, miteinander ins Gespräch zu kommen.

Die Standorte sind hier verzeichnet: [adliswil.ch/plauderbaenkli](http://adliswil.ch/plauderbaenkli). Das 2023 gestartete niederschwellige Gesprächs- und Beratungsangebot war so beliebt, dass es weitergeführt wird. Ab Ende Mai bis Anfang Oktober teilt das Team der Ortsvertretung Adliswil von Pro Senectute Kanton Zürich auf einem Plauderbänkli der älteren Bevölkerung für ein «Plauderstündli» zur Verfügung. Neu sind Fachpersonen aus Kirche, Stadtverwaltung sowie die Stadträtin Marianne Oswald für Gespräche «zu Gast» auf einem Plauderbänkli. Das Angebot ist eine tolle Gelegenheit, unkompliziert mit Fachpersonen ins Gespräch zu kommen.



**i**  
[adliswil.ch/veranstaltungen](http://adliswil.ch/veranstaltungen)

**20% Rabatt**  
**Softsleep Matratzen**

Goldau  
 Steinhausen  
 Schattdorf  
 Adliswil

**www.bawitex-schlafcenter.**

**softsleep**  
 swissmade

**BAWITEX**  
 Schlafcenter

**Dannecker**  
 Schreinerei GmbH

- Innenausbau
- Möbel/Design
- Küchen/Schränke
- Türen
- Glasreparaturen
- Reparatur-Service

Austrasse 19A • 8134 Adliswil  
 Tel. 044 710 62 87  
[info@dannecker.ch](mailto:info@dannecker.ch)  
[www.dannecker.ch](http://www.dannecker.ch)



Spitex Zimmerberg | Allmend Automobile AG

## So wird ein Auto zum Spitex-Auto

**NEUVORSTELLUNG / LANGNAU A. ALBIS** Wer kennt sie nicht, die kleinen, meist weissen Flitzer mit dem markant grün-blauem Logo der Spitex-Organisationen mit Leistungsauftrag der Gemeinden. Im unteren Bezirk Horgen sind es die Autos der Spitex Zimmerberg, die 24 Stunden am Tag, 7 Tage die Woche für ihre Kundschaft im Einsatz sind.

Getreu dem Motto «ambulant vor stationär» kommen die Spitex-Mitarbeitenden zu ihren Kundinnen und Kunden nach Hause und unterstützen sie im häuslichen Umfeld mit Pflege- und Hauswirtschaftsleistungen, Mahlzeitendiensten und weiteren Komfortleistungen.

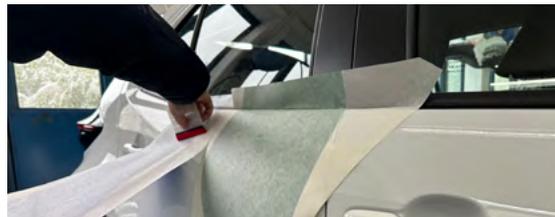
Für besten mobilen Service der Spitex Zimmerberg arbeitet deren CEO Marianne Anliker mit dem Garagisten Leandro Fernandes von der Allmend Automobile AG zusammen. Kürzlich wurde ein Flottenfahrzeug mittels Kleber in ein Spitex-Auto umgewandelt, wie die umliegende Fotostory illustriert. Auch die übrigen Auto-Serviceleistungen werden von der Allmend Automobile AG durchgeführt, die neben dem Hauptgeschäft in Zürich auch einen Stützpunkt in Langnau am Albis eröffnet hat.



Hier soll das Spitex-Zimmerberg-Logo prangen.



Genaueres Ausmessen



Sorgfältiges Auftragen des Logos



Marianne Anliker und Leandro Fernandes bei der Schlüsselübergabe in Leimbach



044 482 32 00

[www.allmendautomobile.ch](http://www.allmendautomobile.ch)

044 711 99 11

[www.spitex-zimmerberg.ch](http://www.spitex-zimmerberg.ch)

**daniel stöcklin gmbh**  
eidg. dipl. malermeister



rifertstrasse 26a

8134 adliswil

telefon 044 710 05 05

natel 079 200 08 68

info@stoecklin-maler.ch

www.stoecklin-maler.ch

*malt - spritzt - beschriftet - tapeziert - renoviert*

Hartmann Immobilien  
heisst jetzt

**Falck**  
Immobilien

Falck Immobilien ist Ihr Spezialist für alle Fragen rund um Immobilien, Treuhand und Steuern. Mit einem interdisziplinären Team bieten wir alle Dienstleistungen aus einer Hand an.

**Falck Immobilien GmbH**  
Albisstrasse 29 · 8134 Adliswil  
044 711 90 11  
info@falck-immobilien.ch  
www.falck-immobilien.ch



**ruckstuhl**

Soodring 21  
8134 Adliswil  
T 044 763 55 00  
ruckstuhlgaragen.ch



Wir leben Autos.



HYUNDAI



Möbel für Individualist:innen

# Eine Investition, die sich auszahlt



**PUBLIREPORTAGE** Hochwertige Möbel erfüllen ein Zuhause mit Leben. Ein massiver Esstisch, an dem sich die Familie trifft und Neuigkeiten austauscht. Ein grosszügiger Kleiderschrank, mit dem es jeden Morgen Spass macht, ein neues Outfit zusammenzustellen. Massgeschreinerte Einbauschränke, die aus dem ehemaligen Estrich ein gemütliches Zimmer machen.

Ein schönes Möbelstück ist mehr als nur ein Möbel. Es ist Teil einer Geschichte, Teil Ihres Zuhauses. Massgefertigte Möbel überzeugen durch Qualität und Nachhaltigkeit. Sie bieten einen praktischen Nutzen, da sie sich genau in Ihre Räumlichkeiten einfügen. Und sie garantieren jeden Tag Freude und Stolz. Und nicht zu vergessen – Sie können Ihre eigenen Ideen und Vorstellungen beim Design einfließen lassen.

Oft sind massgefertigte Möbel sogar günstiger, als Sie jetzt vielleicht denken. Und wenn Sie langfristig rechnen, rentiert sich die kleine Investition in allerlei Hinsicht. Das Team der Winkler Schreinerei Innenausbau AG berät Sie gerne.



Winkler Schreinerei Innenausbau AG  
 Riemenstrasse 1a  
 8803 Rüschlikon  
 044 710 62 14  
 info@winkler-schreinerei.ch  
 www.winkler-schreinerei.ch

#bornelectric

JETZT BEI BINELLI GROUP  
**THE i4**  
 100% ELECTRIC

Binelli Group

**Büchel**

RESTAURANT • PIZZERIA

**WULLSCHLEGER**  
**KANALREINIGUNG AG**

- Ablaufentstopfung
- Grund- und Sickerleitung spülen
- Kanalreinigung
- Kanalfernsehen
- Kanalsanierung

Tel. 044 711 87 87  
 www.wullschleger.com

**WIR LIEBEN UNSER HANDWERK.**

Deshalb sind wir Ihr Partner für Renovationen & Umbauten mit Gesamtkoordination.

**WINKLER**  
 Schreinerei  
 Innenausbau AG

044 710 62 14  
 winkler-schreinerei.ch



## Willkommen in der UV Oberrieden

# In guten Händen punkto Physiotherapie

**NEUVORSTELLUNG** Seit 40 Jahren arbeitet Esther Gloor als dipl. Physiotherapeutin (SRK), dipl. Masseurin und medizinische Bademeisterin am linken Zürisee-Ufer.

Von 1980 bis 1995 arbeitete Esther Gloor als Chef-Physiotherapeutin im ehemaligen Spital «Sanitas» in Kilchberg. Als selbständige dipl. Physiotherapeutin (SRK) praktizierte sie von 1997 bis 2015 in verschiedenen Praxen in Kilchberg und Rüslikon. Danach behandelte sie in ihrer eigener Praxis am Rennweg 5 in Rüslikon bis Ende Mai 2020: «Seit 1. Juli 2020 behandle ich in meiner Praxis an der Bruggstrasse 32 in Oberrieden. Dank meiner langjährigen Erfahrung und steter Weiterbildung finden Sie in mir die richtige Ansprechpartnerin im Bereich Physiotherapie.»

Esther Gloor Physiotherapie-Angebot nach SRK umfasst die Rehabilitation nach orthopädischen und neurologischen Operationen (Hüfte, Knie, Schulter und Rücken), Rückenschulung, Beckenbodenrehabilitation (bei Blasenschwäche), Sturz-Prophylaxe, Vesti-

buläre Rehabilitation (Gleichgewichts- und Koordinations-Übungen bei Schwindel), Massagen und Gymnastik. Aber auch Soft-Laser- und Ultraschall-Behandlungen (bei Schmerzen und Entzündungen), Myoreflex-Therapie (Triggerpunkt-Behandlung gegen Schmerzen), Meridian-Therapie (Energie-Arbeit) und Sportmassagen (auch ohne ärztliche Verordnung) sind möglich. «Die Behandlungen finden in der neu rollstuhlgängigen Praxis im Erdgeschoss statt. Es sind aber auch Domizil-Behandlungen bei Ihnen zuhause möglich», sagt Esther Gloor.



[www.gloor-physio.ch](http://www.gloor-physio.ch)

Dipl. Physiotherapeutin  
Bruggstrasse 32  
8942 Oberrieden  
044 724 40 04



Willkommen bei der Physiotherapeutin Esther Gloor



Behandlung mit dem Ultraschallgerät

## Leben mit Multipler Sklerose

# Spendenlauf 2024 - Sport treiben, Spass haben und Gutes tun.

**PUBLIREPORTAGE** Egal ob laufend, spazierend, rollend oder joggend: Alle Altersklassen, Familien und Firmenteams sind willkommen.

Das Familien- und Breitensporterlebnis in der schönen Natur rund um Oberrieden (ZH) wird am Sonntag, 30. Juni, von 7:00 – 16:00 Uhr, wieder viele Bewegungshungrige anlocken. Seien Sie dabei. Unterstützen Sie Menschen, die von MS betroffen sind.

Und so funktioniert es: Melden Sie sich unter [www.ms-spendenlauf.ch](http://www.ms-spendenlauf.ch) an und fragen Sie Freunde, Bekannte, Arbeitskollegen oder Familie, Ihre Kilometer zu sponsern. Damit wird Ihr Einsatz für MS-Betroffene noch wertvoller.

Die Strecken von 5, 10 oder 20 Kilometer führen über idyllische Waldwege und bieten eine atemberaubende Aussicht über den Zürichsee. Die 5-Kilometer-Strecke ist mit einem Elektro-Rollstuhl oder Kinderwagen problemlos befahrbar. Auf der 20 Kilometer-Strecke gibt es die Möglichkeit eine Pause am Bodenweiher mit Grillmöglichkeiten zu geniessen.

Nebst einer Festwirtschaft ist auch auf den Strecken für Verpflegung und Getränke gesorgt. Musik und eine Tombola mit attraktiven Preisen dürfen nicht fehlen, ebenso wie Kinderanimationen für die Kleinen. Bei Bedarf gibt es sogar eine kurze Lockerung der Wadenmuskulatur durch die Fachgruppe Physiotherapie bei MS (FPMS).

Multiple Sklerose kann jeden treffen und verläuft für alle Betroffenen anders. Die Schweiz. MS-Gesellschaft unterstützt seit über 60 Jahren Menschen, die von MS betroffen sind. Helfen auch Sie uns dabei, Menschen mit MS mehr Lebensqualität zu ermöglichen.



Damit es besser wird.  
[www.multiplesklerose.ch](http://www.multiplesklerose.ch)  
Spendenkonto

IBAN CH04 0900 0000 8000 8274 9

Es gibt keine Zeitmessung, nur Fun!  
Seien Sie dabei. Wir freuen uns auf Sie.  
[www.ms-spendenlauf.ch](http://www.ms-spendenlauf.ch)





**GÄRTNEREI/BLUMEN**  
**M. Eichenberger**  
Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist

Hubstrasse 25      Bahnhofstrasse 10  
8942 Oberrieden      8810 Hörgeri  
Tel. 044 720 17 58      Tel. 044 725 12 33  
[www.blumeneichenberger.ch](http://www.blumeneichenberger.ch)

Pflanzen Floristik Dekorationen

## Blumenpracht die Freude macht!

Unsere Unterstützung für eine blühende Gartenoase:  
● Beratung ● Pflanzarbeit ● Abhol- und Lieferservice  
 Wir verwenden Pflanzen aus eigener Produktion!  
 Nicht vergessen: offene Treibhaustür, 27.&28. April 2024

**kosmetikgarage**  
madlen dopler-rothacher

## KOSMETISCHE BEHANDLUNGEN

SEIT 2006

Kosmetik Garage  
Alte Landstrasse 10 · 8942 Oberrieden  
Tel. 043 388 55 57 · [www.kosmetik-garage.ch](http://www.kosmetik-garage.ch)








Augenaufschlag

# Schwungvolle Wimpern und schöne Füsse in der Kosmetik Garage in Oberrieden



Vorteile: Es verleiht den Wimpern einen natürlichen Schwung, sorgt für mehr Fülle und verleiht einen atemberaubenden Augenaufschlag. Der Effekt ist sofort sichtbar, was diese Behandlung besonders attraktiv für Frauen macht, die einen langanhaltenden und pflegeleichten Glamour-Look wünschen.

**Im Nagellack-Paradies** Der Frühling ist da und gepflegte Füsse sind ein „Muss“ für alle, die offene Schuhe tragen. Nebst der Fusspflege und wohltuenden Massage können die Kundinnen während der Behandlung aus über 200 Nagellackfarben Ihren Lieblingsfarbton auswählen.

**Medizinische Ästhetik** Neu ab Mai 2024 bietet Frau Dr. med. Cristina Strub, Fachärztin für Chirurgie, einmal pro Woche medizinische Ästhetik in den Räumlichkeiten der Kosmetik Garage an.

**PUBLIREPORTAGE Gepflegte Augenbrauen sind seit langem ein Thema und verschiedene Methoden, wie beispielsweise das Microblading - die permanente Augenbrauenverschönerung - erfreuen sich grosser Beliebtheit. Seit einiger Zeit liegt der Fokus auf den Wimpern. Morgens aufwachen und frisch und**

**wach aussehen, ohne mit der Wimpernzange zu hantieren oder teure und teilweise sehr künstlich aussehende Wimpernextensions zu machen? (K)ein Traum! Wimpernlifting - die Alternative zu Extensions.**

Das Wimpernlifting bietet eine einfache Lösung für alle, die von einem natürlichen und

dennoch ausdrucksstarken Blick träumen. Die innovative Behandlung funktioniert wie eine Dauerwelle für die Wimpern: Die natürlichen Wimpern werden sanft angehoben, in die gewünschte Form gebracht und mit Hilfe von hochwertigen Produkten fixiert, die speziell für empfindliche Augenpartien entwickelt wurden. Das Wimpernlifting bietet zahlreiche



Alte Landstrasse 10, Oberrieden  
043 388 55 57,  
info@kosmetik-garage.ch  
www.kosmetik-garage.ch

Blumenpracht Eichenberger

# Ein Blumenmeer aus Schweizer Produktion für jedes Zuhause!

**PUBLIREPORTAGE Laue Sommernächte inmitten schönsten Sommerblüher - wer freut sich nicht auch darauf? Schon bald findet man eine Vielfalt von Blütenpflanzen im Angebot, egal ob für den grossen Garten oder kleinen Balkon. Produziert werden die Pflanzen ganz in der Nähe.**

Viele Frühlingsblumen zieren bereits Gärten und Balkon und werden bald von Geranien, Dipladenia, Petunie, Hibiskus und vielen mehr abgelöst. Die heimische Terrasse soll demnächst wieder in eine duftende und farbenfrohe Wohlfühloase umgestaltet werden.

Pflanzen wachsen mit stetiger Pflege, breitem Fachwissen und viel Leidenschaft am schönsten. Ein Blick in die vollen Treibhäuser der Gärtnerei Eichenberger zeigt, dass genau nach diesen Aspekten gearbeitet wird. Viele Sorten Geranien, farbenfrohe Petunien sowie unzählige weitere Sommerflorpflanzen sind in ca. 2 Wochen bereit den Garten und Balkon in ein Blumenmeer zu verwandeln. Martin Eichenberger produziert mit seinem

Team bereits über einige Generationen viele Pflanzen selber und ist stolz darauf, der Kundschaft diese aus erster Hand anbieten zu können.

Es ist schon lange erwiesen, dass Blumen und Pflanzen zu unserem Wohlbefinden beitragen - also unbedingt folgendes Datum vormerken: Am Samstag 27. & Sonntag 28. April (10:00 - 16:00 Uhr) öffnet die Gärtnerei ihre Produktionstreibhäuser für die Kunden. Ein Besuch im Treibhaus 'Mettli' in Thalwil lohnt sich auf jeden Fall: Highlights sind natürlich das riesige Blumenmeer, ein Wettbewerb und Hüpfburg für die Kinder. Zudem werden die mitgebrachten Gefässe sogleich bepflanzt, während eine leckere Grillwurst und Apéro genossen werden kann. Das Team freut sich auf Ihren Besuch.



Farbige Blumenpracht im Treibhaus der Gärtnerei Eichenberger



Nadine Eichenberger mit bienenfreundlicher Dahlie



[www.blumeneichenberger.ch](http://www.blumeneichenberger.ch)



## Tourismus verbilligt

# Raiffeisen-Mitglieder entdecken das Wallis jetzt günstiger

**PUBLIREPORTAGE «Üssuschwizer» üfgipas: Z'Wallis bigriesst di «Grüezini» dische Summer zu Vorzugskonditione. Majestätischi Viertüssiger ebrüf und wieder zu du wittleufigu Räbberga ebri - chemet eu iher als Raiffeisen-Mitglied z'Wallis cho erkundu.**

Raiffeisen bietet ihren Mitgliedern einen Sommer lang vergünstigte Zugfahrten, Übernachtungen und Erlebnisse im Wallis an. Damit fördert die Genossenschaftsbank gezielt Aufenthalte und Reisen innerhalb der Schweiz.

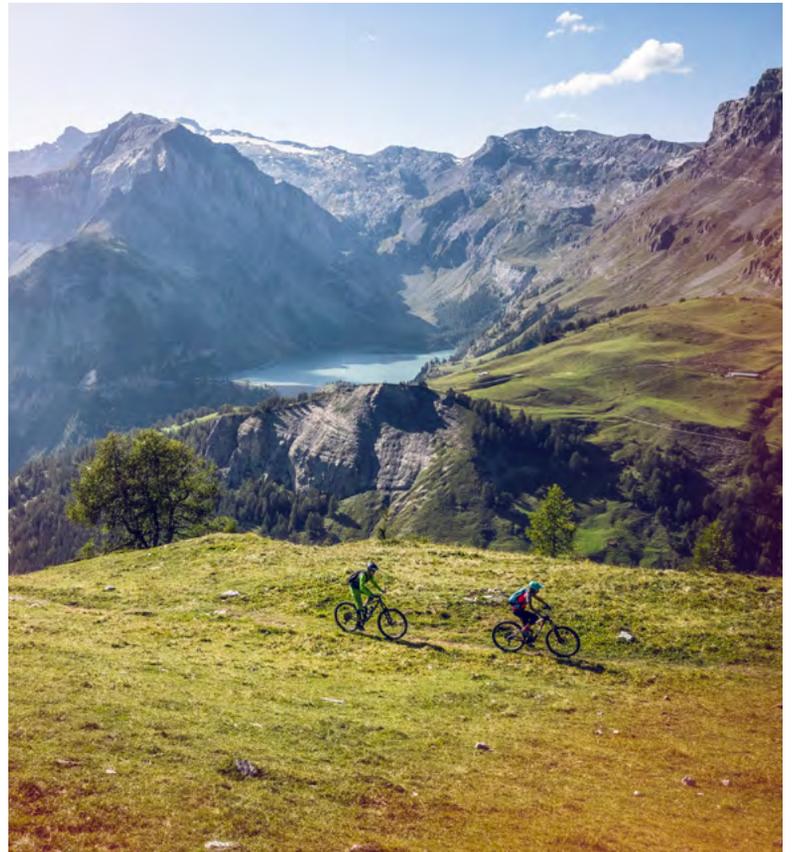
**Das Wallis als beliebte Reisedestination** Mit fast 9'000 km Wanderwegen, mehr als 4'300 km Velo- und Mountainbike-Routen, einem Drittel aller Schweizer Weinberge, 68 Restaurants mit dem Label «Walliser Genuss» und neun Thermalbädern gehört das Wallis für Outdoor-Fans sowie

Liebhaberinnen und Liebhaber regionaler Spezialitäten zu einer der beliebtesten Regionen der Schweiz. **Raiffeisen-Mitglieder profitieren vom 1. Mai bis 30. November 2024** bei einer Reise ins Wallis von tollen Vorzugskonditionen bei Hotels, Erlebnissen, Museen, Mobility und beim ÖV.

**Nachhaltiges Reisen zugunsten der Schweiz** Knapp 20 Prozent aller Arbeitnehmenden im Wallis arbeiten im Tourismus. Entsprechend gross ist die Bedeutung der Tourismusbranche für die regionale Entwicklung. Mit dem diesjährigen Wallis-Angebot fördert Raiffeisen zum einen die regionale Wirtschaft, zum anderen unterstützt sie nachhaltiges Reisen innerhalb der Schweiz.



[www.raiffeisen.ch/wallis](http://www.raiffeisen.ch/wallis)



**Ruckstuhl Elektrotech AG**

Ihr regionaler Elektropartner



Ruckstuhl Elektrotech AG  
Soodstrasse 55  
8134 Adliswil  
Tel. 044 710 54 55  
[www.ruckstuhl-elektro.ch](http://www.ruckstuhl-elektro.ch)

Ein Unternehmen der Ruckstuhl Gruppe



## Neues Bildungsangebot in Rüschlikon: Montessori-Schule öffnet ihr Türen.



Ab 19. August 2024 erhält die Gemeinde Rüschlikon mit der «Tesoro Montessori Schule» eine neue Privatschule, in der nach dem weltweit bewährten pädagogischen Konzept von Maria Montessori unterrichtet wird.

Diese einzigartige Bildungseinrichtung vereint die Prinzipien der Montessori-Pädagogik mit modernen Lernmethoden und orientiert sich nach dem Lehrplan 21, um einen jederzeit nahtlosen Übergang in die öffentliche Schule zu ermöglichen. Sie bietet eine dynamische Lernumgebung, die auf die individuellen Bedürfnisse und Potenziale jedes Kindes eingeht.

In der «Tesoro Montessori Schule» stehen Selbstbestimmung, Freiheit und individuelle Entwicklung im Mittelpunkt. Altersgemischte Gruppen ermöglichen es den Schülern, in ihrem eigenen Tempo zu lernen und ihre Interessen zu verfolgen. Praktische Erfahrungen und spezielle Materialien fördern das Verständnis. Lehrer/innen fungieren als Begleiter und Mentoren, die die Schüler/innen auf ihrem Bildungsweg unterstützen und ihre individuellen Fähigkeiten erkennen und fördern. Diese individuelle Betreuung ermöglicht ein tieferes Verständnis für die Welt und befähigt die Schüler/innen, erfolgreich in einer sich wandelnden Welt zu agieren.

Die Eröffnung dieser Montessori-Schule bietet eine alternative Bildungsmöglichkeit, die Friedenserziehung in den Lehrplan integriert, um Konfliktlösung und Empathie zu fördern. In einer Atmosphäre des Wohlbefindens und der Harmonie können die Schüler/innen ihre Potenziale entfalten und ein tiefes Gefühl der Zufriedenheit im Lernprozess erleben. Sie erhalten eine Bildung, die auf Respekt vor ihrer Einzigartigkeit basiert und sie darauf vorbereitet, verantwortungsbewusste Mitglieder unserer Gesellschaft zu werden.



Weitere Informationen: [www.tesoro-montessori.ch](http://www.tesoro-montessori.ch)



**Die Kundinnen und Kunden der  
Generalagentur Horgen  
erhalten dieses Jahr 2,6 Millionen.**

**Dank Genossenschaft beteiligen wir Sie  
an unserem Erfolg.**

**Generalagentur Horgen**  
Thomas Schinzel  
T 044 727 29 29, [horgen@mobilier.ch](mailto:horgen@mobilier.ch)  
[mobilier.ch/horgen](https://mobilier.ch/horgen)

**die Mobiliar**



## Mobiliar: Generalagentur Horgen

# 2.6 Millionen Franken für die Region Zimmerberg

**PUBLIREPORTAGE Die Mobiliar beteiligt ihre Kundinnen und Kunden am Gewinn. Von der freiwilligen Erfolgsbeteiligung in Form eines Prämienrabatts profitieren Versicherte mit einer Fahrzeug-, Reise- oder Betriebsversicherung. Das genossenschaftlich verankerte Unternehmen blickt auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr 2023 zurück.**

Rund ein Drittel des Gewinns der Mobiliar fließt jährlich an die Versicherten zurück. Auch 2023 blieb das Unternehmen mit Versicherungs- und Vorsorgeprodukten auf Wachstumskurs. «In der Region Zimmerberg erhöhte die Generalagentur das Prämienvolumen dank dem Engagement unserer Mitarbeitenden und der gelebten Nähe zu den Kundinnen und Kunden um 6.3 Prozent», sagt Generalagent Thomas Schinzel.

### Prämienrabatt für Kundinnen und Kunden

Wer bei der Mobiliar eine Fahrzeug- oder Betriebsversicherung abgeschlossen hat, profitiert von einer Vergünstigung von je 10 Prozent. Kundinnen und Kunden mit einer Reiseversicherung kommen ebenfalls in

den Genuss eines Prämienrabatts und sparen 20 Prozent. Im Einzugsgebiet der Generalagentur Horgen fließen so 2.6 Millionen Franken an die rund 31 000 Kundinnen und Kunden zurück.

Insgesamt beteiligt die Mobiliar ihre Kundinnen und Kunden mit 189 Millionen Franken am Erfolg. Sie ist in der ganzen Schweiz und in Liechtenstein mit 80 Generalagenturen lokal verankert.

### 12 000 Schadenfälle in der Region

Die Generalagentur Horgen verzeichnete im letzten Jahr 12 000 Schadenfälle. «Mit unseren lokalen Partnern unterstützen wir unsere Versicherten, bis die Schäden behoben sind. So fließt ein Grossteil des Schadenaufwands an das regionale Gewerbe zurück», sagt Thomas Schinzel.



Generalagent Thomas Schinzel

### Die Generalagentur Horgen

Aktuell beschäftigt die Generalagentur Horgen 44 Mitarbeitende – darunter 3 Lernende. Die Mobiliar Horgen ist eine von 80 Untermgeneralagenturen in der Schweiz. Sie ist mit Standorten in Horgen, Adliswil und Wädenswil nah bei ihren Kundinnen und Kunden.

Die Mobiliar, 1826 als Genossenschaft gegründet, ist die älteste private Versicherungsgesellschaft der Schweiz.

**Jeweils am 2. Sonntag im Monat Brunch à discrétion von 10.00–13.30 Uhr.**  
Bitte reservieren Sie Ihren Tisch.

Restaurant  
**Tisch 55**

Tischenloostrasse 55  
8800 Thalwil  
Tel. 044 723 71 18  
www.tisch55.ch

**Wir Bankwerker handeln mit einem seltenen Rohstoff: dem gesunden Menschenverstand.**

In Thalwil, Adliswil, Kilchberg und Langnau

Bankwerk seit 1841. **bank|thalwil**

**Freiraum**

Meine Immobilie mit einem Partner verkaufen, der in Horgen und Umgebung zuhause ist.

Lindenstrasse 3, 8810 Horgen  
verkauf@ginesta.ch  
+41 44 728 82 00

Gratis Erstbewertung auf [homeofhomes.ch](http://homeofhomes.ch)

SVIT  
Leading REAL ESTATE COMPANIES IN THE WORLD  
**Ginesta**  
Immobilien

**LÖWEN**  
LANDGASTHOF  
1599

Löwen Unteralbiss  
Albisstrasse 32 | 8135 Langnau a.A.  
044 713 31 10 | [info@landgasthofloewen.ch](mailto:info@landgasthofloewen.ch)

**Wir sind für Sie da!**

Geniessen Sie das gemütliche und rustikale Ambiente zusammen mit raffinierten Speisen. Gerne bedienen wir Sie im traditionellen doppelstöckigen Landgasthof.

Bei sommerlichen Sonnenstrahlen laden wir Sie gerne auf unsere Terrasse ein.

Reservieren Sie unter [www.landgasthofloewen.ch](http://www.landgasthofloewen.ch) oder Tel. 044 713 31 10

Öffnungszeiten: Siehe Internet